

The logo for VDO Dayton, featuring the letters 'VDO' in a bold, sans-serif font, followed by a stylized 'd' with a star inside a circle, and the word 'ayton' in a lowercase, italicized sans-serif font. The entire logo is set within a horizontal oval shape with a glowing effect.

VDODayton

PC 5400 PC 5500

Mounting instruction
Notice d'installation
Einbauanleitung
Inbouwhandleiding

Istruzioni d'installazione
Instrucciones de montaje
Instruções de montagem
Monteringsanvisning

English

Français

Deutsch

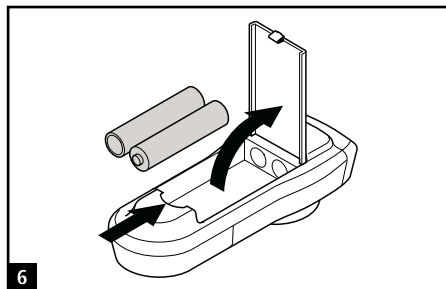
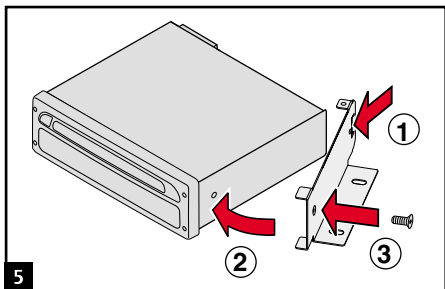
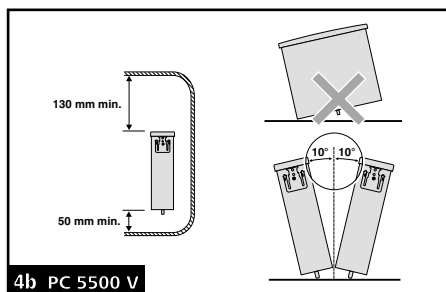
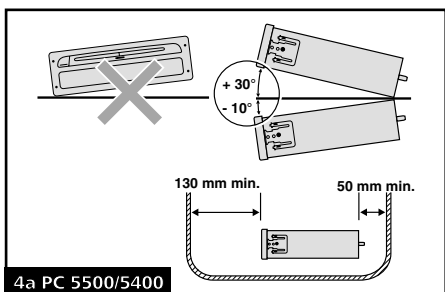
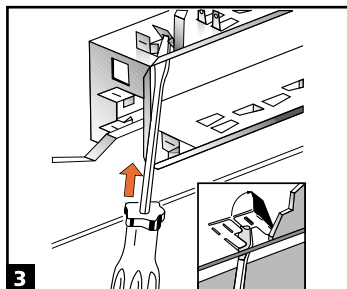
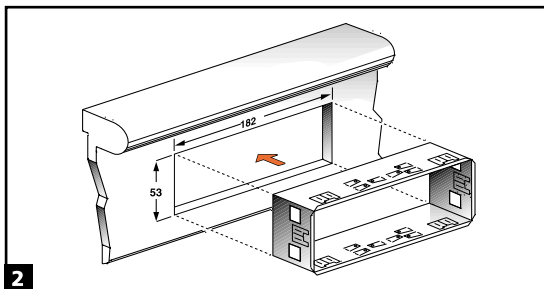
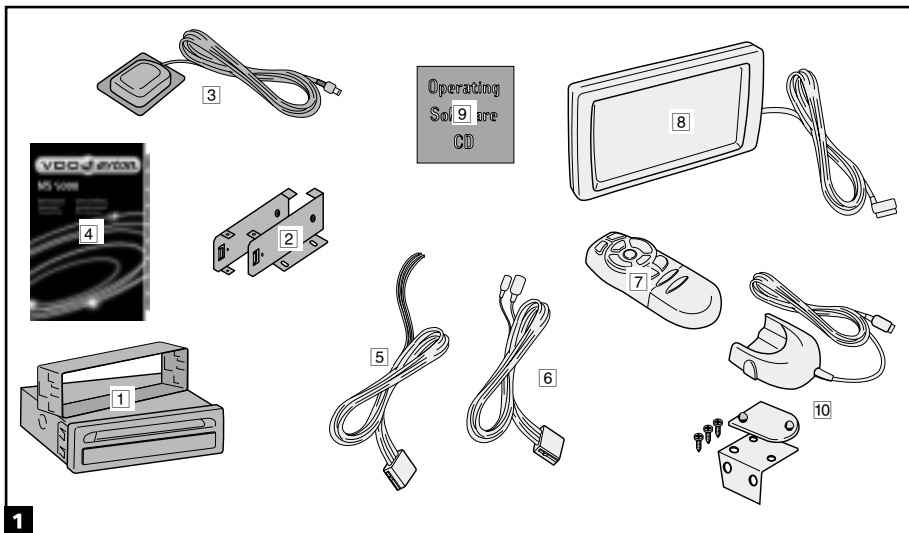
Nederlands

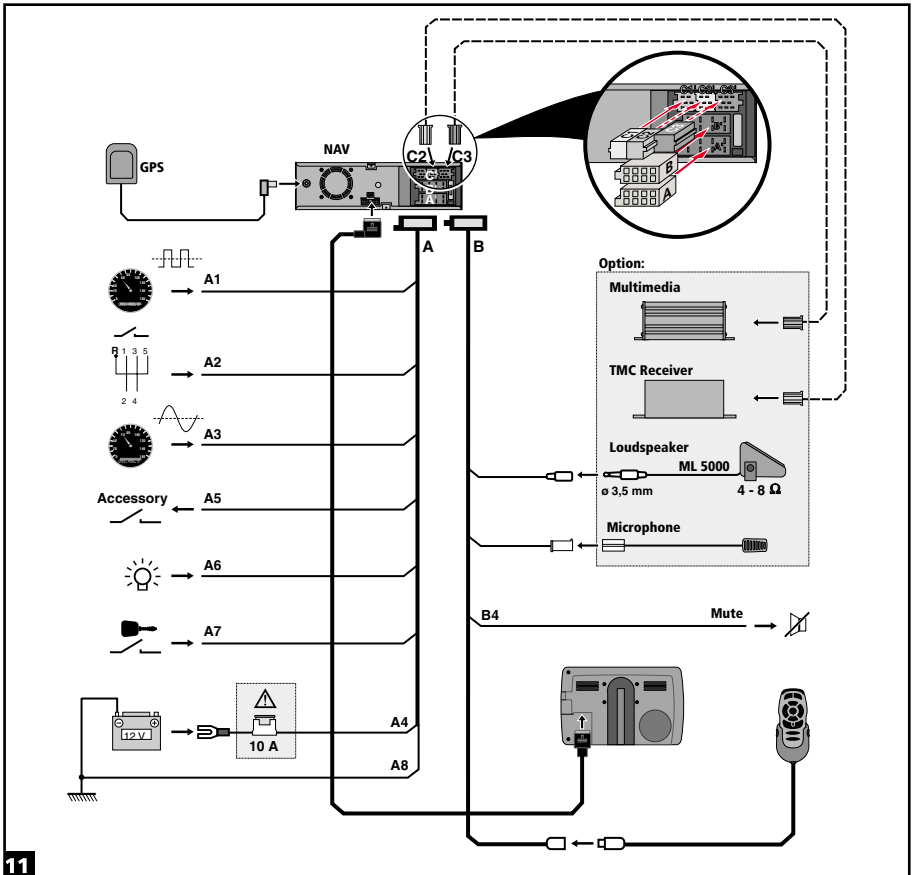
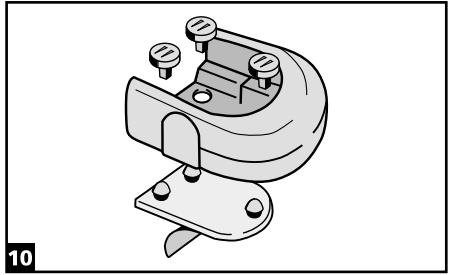
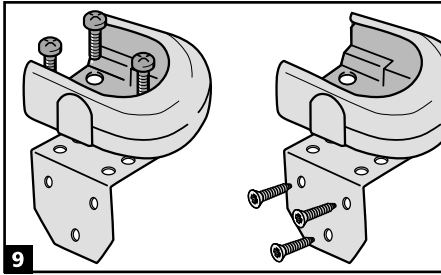
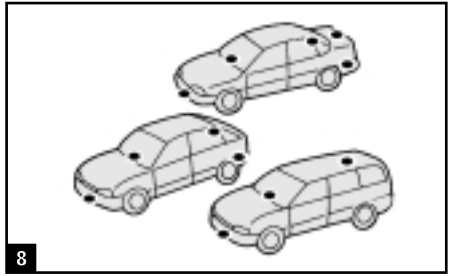
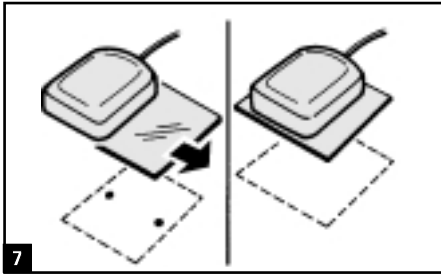
Italiano

Español





Svenska

Dansk








IMPORTANT NOTES

-  Installation may only be carried out by trained specialists!
-  Observe all quality standards of the automobile industry!
-  Fire hazard! When drilling pay attention to the location of cable harnesses, tank and fuel pipes!
-  Never drill into car parts which are load bearing or are important for safety reasons!

When installing components in the interior of the car remember the following:

-  The driver's field of vision must not be obstructed!
-  Increased risk of injury in accidents! Do not mount components in an area where the airbag will inflate or where head or knees could impact in the event of an accident!
-  Installation may only be made in vehicles with 12 V board voltage and negative pole on car body. Installation in unsuitable vehicles could result in malfunction, damage or fire!


System components, Fig. 1

At least the following components are required for installation.

- 1 Navigation computer with universal mounting frame and 2 release clips
- 2 Mounting brackets and installation material
- 3 GPS antenna with metal plate and cable
- 4 Installation instructions
- 5 Power supply cable
- 6 Signal cable
- 7 IR remote control
- 8 Monitor with monitor cable
- 9 Map DVD/CD and Operating Software CD

A holder (10) may also additionally be installed. The remote control also works without batteries in the holder.

Take safety precautions

-  Before starting work disconnect the negative car battery terminal! When doing so make sure to observe manufacturer's safety instructions (alarm system, airbag, immobilizer, radio coding, etc.)!

Installing metal sleeve, ill 2 - 3

The computer can be mounted in a DIN radio opening of the vehicle with the supplied metal sleeve.

Please note before mounting, ill. 4a and 4b:

- To ensure access to the DVD/CD opening a free space of at least 130 mm has to be in front of the navigation computer.
- For sufficient air circulation a free space of at least 50 mm has to be behind the navigation computer.
- A stable connection to the car body is necessary for the computer to function correctly!

Horizontal mounting (only possible with PC 5500/5400), ill. 4a

The navigation computer has to be installed in horizontal position. A deviation of -10 to $+ 30$ degrees can be adjusted within the diagnosis menu (see "Initial start-up"). Greater deviations can cause malfunctions.

Insert metal sleeve into the DIN opening and press appropriate tags outwards with a screwdriver. Take care not to damage hidden parts in the dashboard.

Vertical mounting (only possible with PC 5500 V)

The navigation computer has to be installed in vertical position. Deviations of ± 10 degrees from the vertical position can be adjusted within the diagnosis menu (see "Initial start-up"). Greater deviations can cause malfunctions.

Securing the computer using the mounting brackets

If installation of the navigation computer in a DIN slot is impossible or undesirable, it can be installed in alternative installation locations using the supplied mounting brackets (e.g., in the glove box, in the luggage compartment or under the seats).

For this purpose, both side-mounted catch springs must be removed from the navigation computer. The two Torx screws are required later for securing the mounting bracket.

Attaching mounting brackets, ill. 5

1. Position the brackets with the punched out tab at the right (or left) rear edge of the computer housing. It must be ensured that the tab fully engages with the sheet metal of the computer housing.
 2. Swing the bracket forwards, applying pressure to the rear edge of the bracket so that it is flush with the computer housing.
 3. Fasten the brackets to the computer housing using the existing Torx screws.
- The computer can then be secured in the desired installation location using the screws supplied.

Suspended installation

If suspended installation is required for the computer (e.g., under the rear shelf), the mounting brackets can be attached to the computer in the reversed position.

Installing GPS antenna, ill. 7 - 8

The GPS antenna can be mounted in the vehicle interior, for example on the dashboard or on the hatshelf. The antenna must have clear "view" of the sky.

- In vehicles with metallic window tinting the GPS antenna should be mounted outside on the vehicle body, for example on the roof or in the plastic bumper.
- On metal surfaces the antenna can be fixed without the metal plate. Stick the antenna on the cleaned surface with double-sided adhesive tape.
- When mounting on other surfaces the metal plate has to remain below the antenna. In this case stick antenna with the metal plate mounted below to the cleaned surface with double-sided adhesive tape.

Notes: To ensure perfect function please keep a distance of at least 10 cm to metal parts like window frame.

Mounting temperature should be at least 15 degrees centigrade to ensure the full adhesive effect of the tape.

Mounting monitor

⚠ Never install the monitor in an area where the head could impact in case of an accident!

⚠ Observe safety standards concerning the driver's field of vision and airbag inflation area!

The monitor can be fastened with a support which is available on the market for accessories. An MR 6000 can be installed in a DIN slot as a display unit.

Depending on the type of monitor (4:3 or 16:9 display) you use you can select the rectification for guidance pictograms. The system is adjusted to a 16:9 display by factory default.

Installing holder for the remote control (optional), ill. 9 - 10

Mounting on angle bracket

Screw holder to angle bracket. Either insert angle bracket into an available slot or screw it in place.

Mounting with adhesive plate

Snap holder onto plastic plate. Remove protective paper from adhesive tape. Stick holder with adhesive plate onto mounting surface and press firmly.

Note: Mounting temperature should be at least 15 degrees centigrade to ensure the full adhesive effect of the tape.

Completing electrical connections, ill. 11

Lay all cables carefully. Refer to the connecting diagram on page 3 and to the table below.

Power supply cable (ISO connector A):


Pin no.	Cable color	Connection	
A1	black/white	Speedometer signal input, digital (long cable)	●
A2	white/yellow	Back-up lights (reversing signal)	●
A3	white/brown	Speedometer signal input, analogue (short cable)	○
A4	red	+12V permanent power supply, "terminal 30" (via cable fuse 10 A if necessary)	●
A5	white/blue	Switch input "Accessory"	○
A6	grey	Switch input low beam (do not connect to dashboard illumination!)	●
A7	violet	+12V switched, "terminal 15" (must not be interrupted during engine start)	●
A8	brown	Negative battery pole, "terminal 31"	●

● = connection required

○ = connection optional

⚠ Only connect electrical signals to appropriate terminals in the vehicle.

⚠ In the case of a direct connection to the battery secure the positive connection (red lead) with a 10 A fuse close to the battery (approx. 10 - 15 cm).

1. Connect the free cable ends A4, A7 and A8 of the power supply cable  to suitable terminals in the vehicle according to the connecting diagram and the table.
2. Do not cut off unused cables! Wind them together and tie them back! They may be used later to install additional features.

Speedometer signal (ISO connector A):

Depending on the type of speedometer signal, either the digital (A1) or the analogue (A3) input must be selected. Check speedometer signal using an oscilloscope if necessary.

 **Never tap the speedometer signal from the ABS control!**

Digital (standard):

Connect the black/white cable A1 from cable harness to the tapping position of the speedometer signal. Location and connection details can be found in the vehicle specific information sheets (available as CD ROM).

Note: Many cars are supplied with the speedometer signal on one of the car radio connectors. Ask your car dealer for more information or call our hotline.

Analogue (for retrofitted speedometer senders and magnetic sensors):

Connect the short black/white A3 cable (directly at ISO chamber A connector) of the wiring harness to the output of the speedometer sensor or the magnetic sensor.

Further signals (ISO connector A):

1. Connect the white/yellow cable (A2) to a suitable connecting point of the back up lights (positive pole of the reversing lamp).
2. Connect the grey cable (A6) to a suitable connecting point of the low beam (do not connect to dashboard illumination!).

Connecting system components (ISO connector B):

Remote control holder

Connect the plug of the remote control cable to the Mini-DIN socket on the signal cable harness [\[6\]](#).

Loudspeaker (accessory):

Connect the loudspeaker (ML 5000) with the 3.5 mm jack to the 3.5 mm plug of the signal cable harness [\[6\]](#).

Microphone (accessory):

Connect the microphone plug to the relevant socket at signal cable [\[6\]](#).

Installing loudspeaker mute function (optional)

Connect the white/brown cable (B4) of the signal cable [\[6\]](#) to the mute input of the car radio.

TMC extension (ISO connector C2):

For system enhancement an optional VDO Dayton RDS TMC radio or TMC receiver can be connected to the navigation computer. For connection details see "Mounting the navigation computer".

GSM / multimedia extension (ISO connector C3):

A VDO Dayton MG 3000 C hands-free unit and/or an MC 5400 Multimedia Center can additionally be connected to the navigation computer. For connection details see "Mounting the navigation computer".

Reproduction of voice messages through vehicle speakers

For reproduction of the guidance messages by the left front speaker of the vehicle you can connect an adaptor cable MA 1300 (optional) between the loudspeaker connector and the audio output of the navigation computer.

Mounting the navigation computer

1. Connect the GPS antenna.
2. Connect power supply cable [5] to ISO connector A' at the navigation computer.
3. Connect signal cable [6] to ISO connector B' at the navigation computer.
4. Connect monitor cable to the monitor output of the navigation computer.
5. If you want to connect system extensions, take care to slide all the C plugs together before connecting them to ISO connector C' at the navigation connector.
Green plug C2 of the TMC extension (optional): middle part (C2) of ISO connector C2'
Blue plug C3 of the Multimedia extension (optional): right chamber of ISO connector C3'.
6. Screw the rubber buffer onto the rear support stud of the navigation computer and slide the computer into the metal sleeve until it clicks into position.

Caution: First mount the navigation computer firmly, then make the connection to the vehicle's power supply. Otherwise a wrong calibration of the gyro sensor may result.

Initial start-up

1. Reconnect the car battery.
2. Restore perfect functioning of the electrical system (clock, onboard computer, alarm system, airbag, immobilizer, radio coding, etc.).
3. Switch on the ignition.
4. Insert the map DVD/CD into the computer. Please note the instructions on enabling the map DVD/CD in the operating instructions.
5. Insert batteries in the remote control battery compartment, Fig. 6.
If a holder (accessory) is being used for the remote control, the remote control also works without batteries.
6. Park the car so that the GPS antenna has free "visual contact" to the sky.
7. Start the engine.
The monitor display appears (user advice).
8. Confirm the user advice by pressing **OK** key on the remote control.
The start menu appears, initialization of the navigation computer then begins (duration between 2 and 10 minutes).

Configuring the system

Adjusting mounting angle

1. Select "System Information" from the "Setting" menu.
2. Select "Diagnosis" from the "System Information" menu. Then enter code number "6330" and confirm.
3. Select "Mounting angle" option and adjust angle corresponding to the mounting situation:
PC 5500/5400 : permissible mounting angle between -10 to +30 degrees.
PC 5500 V : permissible mounting angle ± 10 degrees dev. from the vertical position.
The system does not differentiate between negative and positive angles. Thus, even for a mounting angle of, e.g. -10 degrees, set a value of "10" in the menu.

Display adjustment 4:3 / 16:9 (factory default)

1. Enter "Diagnosis" menu as described above.
2. Select "Display" option and select desired setting for the pictogram rectification (4:3 or 16:9 display type).
3. If an RGB converter is used the "No sync. in green" option may have to be selected if necessary.

Selecting language for menus and voice messages

ATTENTION: Before loading other languages make sure to load the latest operation software from the CD.

For loading other languages see user manual of the navigation system.

Checking the car functions

 **Only check safety functions when the car is standing still or driving at low speed!**

Always carry out checks in open areas!

Check brake system, alarm system, lights, immobilizer, speedometer, trip computer, radio (coding) and hi-fi stereo, clock.

Checking the navigation functions

Check the following functions when the car is stationary:

Remote control (batteries inserted):

Press the buttons on the remote control and watch for the reaction on the navigation system.

Remote control holder

Insert the remote control into the holder (without batteries):

The keys on the remote control must light up.

Day time / night time display colours

Switch on low beam.

The monitor must change from day time colors to night time colors.

GPS reception

Select "Map" option from the navigation menu. The map with the calculated car position is displayed. As soon as sufficient GPS reception is guaranteed the color of the GPS symbol changes from red to green.

Calibration

Make a short test drive (approx. 10 minutes) on digitized streets for automatic calibration. Change direction several times.

1. Drive to an intersection:
The distance indicated on the monitor must be correct.
2. Drive a short distance in reverse:
The position indicated on the monitor must display the correct driving direction.

Speedometer signal

The functioning of the speedometer signal can be tested using the trip computer function of the navigation system. The trip computer must show the current vehicle speed during driving. The wrong speed may be indicated prior to final calibration.

Hotline

For answers and questions concerning the VDO Dayton Navigation System there is a Hotline available in many countries. You can find the hotline numbers and service addresses on a separate sheet.

VDO Dayton in the Internet: www.vdodayton.com

Subject to technical modifications and errors.

REMARQUES IMPORTANTES

- ⚠ Ne confiez l'installation du système qu'à du personnel spécialisé, formé en conséquence !**
- ⚠ Respectez les normes qualitatives définies pour les ateliers automobiles !**
- ⚠ Risque d'incendie ! Lors des travaux de perçage, faites attention à ne pas endommager les faisceaux de câbles, le réservoir et les conduites de carburant.**
- ⚠ Ne percez jamais de trou dans les pièces porteuses ou vitales pour la sécurité de la carrosserie !**

Avant le montage d'éléments dans l'habitacle, respectez impérativement les consignes suivantes :

- ⚠ Assurez-vous que le champ de vision panoramique du conducteur n'est en aucun cas entravé !**
- ⚠ Risque accru de blessures en cas d'accident ! Ne montez pas les éléments dans la zone de dilatation de l'airbag. Ne les montez pas dans une zone de collision potentielle avec la tête ou les genoux !**
- ⚠ Ne montez le système que sur des véhicules ayant une tension de bord continue de 12 V et exclusivement au pôle négatif de la carrosserie ! Des dysfonctionnements, endommagements voire un incendie peuvent se produire si le système est monté sur des véhicules non appropriés (par ex. dans des poids-lourds ou des bus) !**

Composants du système fig. 1

Les composants suivants sont les composants minimums requis pour l'installation.

- 1 Ordinateur de navigation avec cadre de montage universel et 2 étriers de déverrouillage
- 2 Étrier de montage avec matériel de montage
- 3 Antenne GPS avec plaque métallique et câble
- 4 Notice de montage
- 5 Câble d'alimentation électrique
- 6 Câble de signal
- 7 Télécommande à infrarouge
- 8 Moniteur avec câble
- 9 DVD/CD cartographiques et CD du logiciel d'exploitation

De plus, un support (10) peut être installé pour la télécommande. Sur le support, la télécommande fonctionne également sans piles.

Prenez des mesures de sécurité

- ⚠ Avant de commencer les travaux, débranchez le câble de masse du pôle négatif de la batterie du véhicule pour éviter tout court-circuit ! Ce faisant, respectez les consignes de sécurité du constructeur du véhicule (système d'alarme, airbag, dispositif antidémarrage, codage de l'autoradio, etc.) !**

Installez le cadre de montage, fig. 2 et 3

Insérez l'ordinateur avec le cadre de montage fourni dans un logement prévu pour l'autoradio, répondant aux normes DIN.

Tenez compte des remarques suivantes avant de procéder à l'installation, fig. 4a et 4b :

- Pour avoir accès au logement de DVD/CD, prévoyez un espace d'au moins 130 mm à l'avant de l'ordinateur de navigation.
- Prévoyez un espace d'au moins 50 mm à l'arrière de l'ordinateur de navigation pour garantir une ventilation suffisante du système.
- Une connexion fixe avec la carrosserie est nécessaire pour garantir le parfait fonctionnement du système.

Montage horizontal (avec PC 5500/5400 uniquement), fig. 4a

Montez l'ordinateur de navigation à l'horizontale. Il est possible de régler l'inclinaison de -10 à $+30^\circ$ dans le menu «Diagnostic» (voir «Première mise en service»). De plus grands écarts peuvent entraîner des dysfonctionnements du système. Insérez le cadre de montage dans le logement répondant aux normes DIN et, repliez vers l'intérieur les brides en tôles à l'aide d'un tournevis. Veillez à ne pas endommager des éléments cachés dans le tableau de bord.

Montage vertical (avec PC 5500 V uniquement), fig. 4b

Montez l'ordinateur de navigation à la verticale. Il est possible de faire varier l'inclinaison verticale jusqu'à 10° dans le menu «Diagnostic» (voir «Première mise en service»). De plus grands écarts peuvent entraîner des dysfonctionnements du système.

Fixation de l'ordinateur avec des étriers de montage

S'il n'est pas possible ou pas prévu de monter l'ordinateur de navigation dans un logement répondant aux normes DIN, vous pouvez le monter à un autre emplacement à l'aide des étriers de montage fournis avec l'appareil (par ex. dans la boîte à gants, dans le coffre ou sous les sièges).

Pour cela, dévissez d'abord les deux ressorts d'arrêt de part et d'autre de l'ordinateur de navigation. Les deux vis Torx sont ensuite utilisées pour la fixation de l'étrier de montage.

Installation de l'étrier de montage, fig. 5

1. Placez l'étrier avec l'attache emboutie sur l'arête droite ou gauche arrière du boîtier de l'ordinateur. Veillez à ce que l'attache entoure complètement la tôle de l'ordinateur
2. Faites basculer l'étrier vers l'avant tout en comprimant l'arête arrière de l'étrier afin qu'elle soit alignée sur le boîtier de l'ordinateur
3. Vissez l'étrier sur le boîtier de l'ordinateur en utilisant les deux vis Torx fournies. Vous pouvez ensuite visser l'ordinateur à l'endroit souhaité à l'aide des vis fournies.

Montage suspendu

Si vous souhaitez suspendre l'ordinateur (p. ex. sous la plage arrière), vous pouvez monter, à l'inverse, les étriers de montage sur l'ordinateur.

Installez l'antenne GPS, fig. 7 et 8

Vous pouvez installer l'antenne GPS dans l'habitacle, par ex. sur le tableau de bord ou sur la lunette arrière. Veillez à ne pas entraver la réception de l'antenne.

- Dans le cas de véhicules avec des vitres métallisées, montez l'antenne sur le coffre, le toit ou dans le pare-chocs en plastique.
- Si vous décidez de monter l'antenne sur un support en métal, il n'est alors pas nécessaire d'utiliser la plaque de métal jointe à l'emballage. Placez directement l'antenne, collée avec du ruban adhésif double face, sur une surface propre.
- En cas de montage sur des surfaces non métalliques, ne retirez pas la plaque métallique sous l'antenne. Dans ce cas (avec la plaque métallique), fixez l'antenne avec du ruban adhésif double face.

Remarques : eors du montage, veillez à respecter une distance de 10 cm par rapport aux pièces métalliques (cadres des vitres, etc.) pour garantir le parfait fonctionnement de l'antenne.

La température de montage minimale doit être de 15°C pour que le ruban adhésif colle au mieux.

Installez le moniteur

⚠ Ne montez pas le moniteur dans la zone de collision potentielle avec la tête !

⚠ Observez impérativement les mesures de sécurité relatives au champ de vision du conducteur et à la zone de dilatation de l'airbag !

Il est possible de fixer le moniteur avec le support fourni en option. Un MR 6000 peut être installé dans un lecteur DIN comme unité d'affichage.

En fonction du type d'affichage (4:3 ou 16:9), il est possible de régler un alignement de crête pour les pictogrammes d'«Activer guidage», dans le menu «Diagnostic». Le système est réglé par défaut sur un affichage 16:9.

Montez la fixation de la télécommande à infrarouge (en option), fig. 9 et 10

Maintenez la fixation en position à l'aide d'une équerre

Vissez la fixation sur l'équerre. Fixez ou vissez l'équerre.

Collez la fixation avec la plaque en plastique

Enclenchez la fixation dans la plaque en plastique. Retirez la feuille de protection de la plaque auto-adhésive en plastique. Collez la fixation avec la plaque en plastique et appuyez fortement.

Remarque : La température de montage minimale doit être de 15 °C pour que le ruban adhésif colle au mieux.

Effectuez les branchements électriques, fig. 11

Posez soigneusement tous les câbles. Pour le câblage, reportez-vous au schéma électrique de la page 3 et au tableau ci-dessous.

Câble d'alimentation électrique (alvéole ISO A) :


Broche	Couleur du câble	Connexion	
A1	Noire/blanche	Entrée du signal du compteur de vitesse, numérique (câble long)	●
A2	Blanche/jaune	Entrée de connexion du signal de recul (pôle positif des feux de recul)	●
A3	Blanche/marron	Entrée du signal du compteur de vitesse, analogique (câble court)	○
A4	Rouge	Pôle positif permanent + 12 V ; borne 30 (si nécessaire via le fusible du câble 10 A)	●
A5	Blanche/bleu	Entrée de connexion «Accessoires»	○
A6	Gris	Pôle plus des feux de croisement	●
A7	Violette	Pôle de l'allumage + 12 V ; borne 15 (sans interruption au démarrage du moteur)	●
A8	Marron	Pôle négatif de la batterie ; borne 31	●

● = Branchement nécessaire

○ = Branchement en option

⚠ Ne connectez les signaux électriques qu'à des points de connexion appropriés dans le véhicule.

⚠ En cas de connexion directe sur la batterie, protégez par un fusible de 10 A le câble positif (rouge) près de la batterie (10 à 15 cm env.).

1. Branchez les extrémités de câbles A4, A7 et A8 libres du câble d'alimentation électrique  sur les points de connexion dans le véhicule conformément au tableau et au schéma électrique.
2. Ne coupez pas les câbles libres, mais pliez-les et attachez-les pour éviter qu'ils ne gênent ! Vous pourriez en avoir besoin pour l'ajout ultérieur de fonctions supplémentaires.

Signal du compteur de vitesse (alvéole ISO A) :

Selon la nature du signal du compteur de vitesse existant, l'entrée numérique (A1) ou l'entrée analogique (A3) doit être enclenchée. Le cas échéant, contrôlez le signal du compteur de vitesse à l'aide d'un oscilloscope.

⚠ Ne connectez jamais le signal du compteur de vitesse sur la commande ABS du véhicule !

Numérique (standard) :

Amenez le câble noir/blanc A1 du faisceau de câbles jusqu'au point de branchement du signal du compteur de vitesse. Veuillez-vous reporter aux fiches techniques relatives au véhicule pour obtenir des informations sur leur emplacement et les détails de connexion (disponible sous forme de CD-ROM).

Remarque : De nombreux véhicules sont équipés d'un signal de compteur de vitesse branché sur l'un des connecteurs de l'autoradio. Vous obtiendrez des informations à ce sujet auprès de votre concessionnaire ou en appelant notre ligne directe.

Analogique (pour un détecteur de vitesse et des capteurs de champ magnétique installés ultérieurement) :

Raccordez le câble court noir/blanc A3 (direction sur la fiche de l'alvéole ISO A) du faisceau de câble à la sortie du détecteur de vitesse ou du capteur de champ magnétique.

Autres signaux (alvéole ISO A) :

1. Connectez le câble blanc/jaune (A2) à un emplacement adapté du signal de recul (câble positif du feu de recul).
2. Raccordez le fil gris (A6) à un endroit approprié des fils alimentant les feux de croisement (pas aux fils alimentant l'éclairage du tableau de bord!).

Connectez les éléments du système (alvéole ISO B)

Support de télécommande (accessoire) :

Enfoncez le connecteur du câble de la télécommande dans la douille Mini-DIN du câble de signaux [6](#).

Haut-parleur (accessoire) :

Branchez les haut-parleurs (ML 5000) à l'aide de la fiche jack de 3,5 mm sur la douille de jack du câble de signaux [6](#).

Microphone (accessoire) :

Enfoncez le connecteur du microphone dans la douille du câble de signaux [6](#).

Raccordez le circuit silencieux (mute) de l'autoradio (option)

Raccordez le fil blanc/marron (B4) du câble de signaux [6](#) à l'entrée du circuit de sourdine (Mute) de l'auto-radio.

Option TMC (alvéole ISO C2) :

En option, il est possible de connecter un autoradio TMC RDS de VDO Dayton ou un systoniseur TMC à l'ordinateur de navigation. En ce qui concerne la connexion, reportez-vous à la section «Montez l'ordinateur».

Option GSL multimédia (alvéole ISO C3) :

Vous pouvez raccorder un kit mains-libres MG 3000 C de Dayton VDO et/ou un Multimedia Center MC 5400 sur l'ordinateur de navigation. Reportez-vous à la section «Montez l'ordinateur».

Audition des messages vocaux via les haut-parleurs du véhicule

Pour écouter les instructions de guidage par l'intermédiaire du haut-parleur avant gauche du véhicule, il est possible de connecter un câble adaptateur MA 1300 (en option) entre le câble du haut-parleur et la sortie audio de l'ordinateur de navigation.

Montez l'ordinateur

1. Branchez l'antenne GPS.
2. Insérez le câble d'alimentation électrique [5] dans la douille ISO A de l'ordinateur de navigation.
3. Insérez le câble des signaux [6] dans la douille ISO B de l'ordinateur de navigation.
4. Branchez le câble du moniteur dans la douille du moniteur de l'ordinateur de navigation.
5. S'il est nécessaire de connecter des options du système, regroupez tout d'abord l'ensemble des connecteurs puis enfoncez-les dans la douille ISO C' de l'ordinateur de navigation.
Connecteur vert C2 de l'option TMC : Alvéole centrale de la douille ISO C2'
Connecteur bleu C3 de l'option Multimédia (option) : Alvéole droite de la douille ISO C3'.
6. Placez le tampon en caoutchouc sur la vis, au dos de l'ordinateur et insérez l'ordinateur dans le cadre de montage jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Remarque : Fixez tout d'abord l'ordinateur de navigation et effectuez ensuite le raccordement électrique. Vous risquez sinon d'obtenir un calibrage erroné du capteur du gyromètre.

Première mise en service

1. Rebranchez les cosses de la batterie.
2. Remettez l'installation électrique de bord en parfait état de fonctionnement (horloge, ordinateur de bord, système d'alarme, airbag, système anti-démarrage, etc.).
3. Mettez l'allumage.
4. Introduisez les DVD/CD cartographiques dans l'ordinateur. Veillez à respecter les instructions relatives à l'activation des DVD/CD cartographiques du manuel figurant dans le manuel de montage.
5. Insérer les piles dans le compartiment des piles de la télécommande, fig. 6.
Si vous utilisez un support (accessoire) de télécommande, cette dernière fonctionne également sans piles.
6. Placez le véhicule à l'extérieur pour obtenir une réception parfaite des signaux GPS.
7. Démarrez le moteur. Le message d'avertissement relatif à l'utilisation s'affiche.
8. Validez le message d'avertissement relatif à l'utilisation en appuyant sur la touche **OK**. Le menu principal apparaît à l'écran.
L'ordinateur de navigation s'initialise maintenant (durée entre 2 et 10 minutes).

Adaptez le système

Réglez l'angle d'installation

1. Sélectionnez la fonction «Information système» dans le menu «Config. du système».
2. Sélectionnez la fonction «Diagnostic» dans le menu «Config. du système». Entrez ensuite le code «6330» et validez.
3. Sélectionnez l'option «Angle d'installation» et réglez l'angle en fonction des conditions de montage:
PC 5500/5400 : angle de montage autorisé, entre -10 et $+30$ degrés.
PC 5500 V : angle de montage autorisé, ± 10 degrés de la verticale.
Le système ne fait pas de différence entre un angle négatif et un angle positif. Par conséquent, indiquez une valeur de «10» dans le menu, même s'il s'agit d'un angle de -10 degrés !

Adaptation à l'affichage 4:3 / 16:9 (réglage normal)

1. Appelez le menu «Diagnostic» comme décrit auparavant.
2. Sélectionnez l'option «Affichage» et procédez au réglage souhaité pour l'alignement de crête des pictogrammes (affichage 4:3 ou 16:9).
3. Si vous utilisez un transformateur RGB, sélectionnez l'option «No Sync. in green» (Pas de syc en vert) si nécessaire.

Réglez la langue pour les textes apparaissant à l'écran et les messages vocaux.

ATTENTION : Avant de charger d'autres langues, chargez systématiquement le dernier logiciel système du CD.

Vous trouverez une description du chargement des langues dans le mode d'emploi du système de navigation.

Vérifiez les fonctions du véhicule

⚠ Vérifiez les fonctions vitales pour la sécurité du véhicule, soit à l'arrêt, soit en roulant à faible vitesse ! N'effectuez ces contrôles qu'à l'extérieur, dans un endroit dégagé !

Systèmes de freinage, d'alarme, d'éclairage, antidémarrage, compteur de vitesse, ordinateur de bord, autoradio (codage !) et chaîne hi-fi, horloge

Contrôlez les fonctions de navigation

Lorsque le véhicule est à l'arrêt, contrôlez les fonctions suivantes :

Télécommande (piles insérées)

Appuyer sur les touches de la télécommande et observer la réaction du système de navigation.

Support de télécommande

Placer la télécommande (sans piles) dans la fixation : Les touches de la télécommande doivent s'allumer.

Écran Couleurs de jour/de nuit

Allumez les feux de croisement : Le moniteur doit passer de «Couleurs de jour» à «Couleurs de nuit».

Réception des signaux GPS

Dans le menu de navigation, appeler l'option «Carte». La carte géographique s'affiche avec la position du véhicule déterminée par le calcul. Dès que le niveau de réception GPS est suffisant, la couleur du symbole du satellite GPS passe du rouge au vert.

Calibration

Pour que la calibration automatique ait lieu, effectuez un bref essai de 10 minutes environ sur des routes figurant sur la carte numérique. Changez plusieurs fois de direction au cours du trajet.

1. Amener le véhicule à un carrefour:
L'indicateur de distance sur l'écran doit réagir correctement
2. Partir en marche arrière sur une courte distance: L'indicateur de position sur l'écran doit indiquer le mouvement du véhicule correctement.

Signal du compteur de vitesse

La fonction du signal du compteur de vitesse peut être testé au moyen de la fonction ordinateur de bord du système de navigation. Pendant la conduite, l'ordinateur de bord doit afficher la vitesse actuelle. Eventuellement, une vitesse erronée peut s'afficher avant le calibrage définitif.





Ligne directe

Pour répondre à vos questions sur notre système multimédia, VDO Dayton met une ligne directe à votre disposition dans de nombreux pays. Vous trouverez le numéro vert et les coordonnées des services après-vente agréés dans la fiche supplémentaire jointe au mode d'emploi.




VDO Dayton sur Internet : www.vdodayton.com

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

WICHTIGE HINWEISE

-  **Einbau des Systems nur durch geschultes Fachpersonal!**
-  **Qualitätsstandards des Kfz-Handwerks beachten!**
-  **Brandgefahr! Beim Bohren auf verdeckte Kabelbäume, Tank und Kraftstoffleitungen achten!**
-  **Niemals in tragende oder sicherheitsrelevante Karosserieteile bohren!**


Beim Einbau von Komponenten in den Innenraum unbedingt beachten:

-  **Freie Rundumsicht für den Fahrer gewährleisten!**
-  **Erhöhte Verletzungsgefahr bei Unfall! Komponenten nicht im Aufblasbereich des Airbags und nicht in den Kopf- oder Knie-Aufschlagbereich montieren!**
-  **Einbau nur in Fahrzeuge mit 12-V-Bordspannung und Minuspol an Karosserie! Gefahr von Fehlfunktion, Beschädigung und Fahrzeugbrand bei Einbau in ungeeignete Fahrzeuge (z.B. Lkw, Busse)!**

Systemkomponenten, Abb. 1

Für den Einbau sind mindestens die folgenden Komponenten erforderlich.

- 1 Navigationsrechner mit Universal-Einbaurahmen und 2 Entriegelungsbügel
- 2 Einbaubügel mit Montagematerial
- 3 GPS-Antenne mit Metallplatte und Kabel
- 4 Einbauanleitung
- 5 Stromversorgungskabel
- 6 Signalkabel
- 7 IR-Fernbedienung
- 8 Monitor mit Monitorkabel
- 9 Karten DVD/CD und Operating Software CD

Zusätzlich kann eine Halterung () für die Fernbedienung eingebaut werden. In der Halterung funktioniert die Fernbedienung auch ohne Batterien.

Sicherheitsvorkehrungen treffen

-  **Vor Arbeitsbeginn das Massekabel vom Minuspol der Fahrzeugbatterie abklemmen, um Kurzschlüsse zu vermeiden! Dabei Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers beachten (Alarmanlage, Airbag, Wegfahrsperre, Radio-Codierung usw.)!**

Einbaurahmen einbauen, Abb. 2 - 3

Der Rechner kann mit dem mitgelieferten Einbaurahmen in einen DIN-Radioschacht des Fahrzeugs eingebaut werden.

Vor dem Einbau beachten, Abb. 4a und 4b:

- Für den Zugriff auf den DVD/CD-Schacht muss vor dem Navigationsrechner ein Freiraum von min. 130 mm vorhanden sein.
- Für ausreichende Belüftung muss hinter dem Navigationsrechner ein Freiraum von min. 50 mm vorhanden sein.
- Eine starre Verbindung mit der Karosserie ist Voraussetzung für einwandfreie Funktion!

Horizontaler Einbau (nur möglich mit PC 5500/5400), Abb. 4a

Der Rechner muss waagrecht eingebaut werden. Abweichungen von – 10 bis + 30 Grad sind im Diagnose-Menü einstellbar (siehe „Erste Inbetriebnahme“). Größere Abweichungen können zu Fehlfunktionen führen.

Einbaurahmen in den DIN-Schacht einsetzen und passende Blechlaschen mit Schraubenzieher nach innen umbiegen. Darauf achten, dass keine verdeckten Teile im Armaturenbrett beschädigt werden.

Vertikaler Einbau (nur möglich mit PC 5500 V), Abb. 4b

Der Rechner muss senkrecht eingebaut werden. Abweichungen von bis zu 10 Grad aus der Senkrechten sind im Diagnose-Menü einstellbar (siehe „Erste Inbetriebnahme“). Größere Abweichungen können zu Fehlfunktionen führen.

Rechner mit Einbaubügel befestigen

Kann oder soll der Navigationsrechner nicht in einem DIN-Schacht eingebaut werden, kann er mit den mitgelieferten Einbaubügeln an anderen Einbauorten (z.B. im Handschuhfach, im Kofferraum oder unter den Sitzen) montiert werden.

Dazu müssen zunächst die beiden seitlichen Rastfedern vom Navigationsrechner abgeschraubt werden. Die beiden Torx-Schrauben werden anschließend für die Befestigung der Einbaubügel benötigt.

Einbaubügel anbringen, Abb. 5

1. Bügel mit der ausgestanzten Lasche an die rechte bzw. linke hintere Kante des Rechnergehäuses ansetzen. Dabei darauf achten, dass die Lasche vollständig um das Blech des Rechners greift.
2. Bügel nach vorn schwenken, dabei auch Druck auf die hintere Kante des Bügels ausüben, damit dieser bündig am Rechnergehäuse anliegt.
3. Bügel mit den beiden vorhandenen Torx-Schrauben am Rechnergehäuse anschrauben.

Anschließend kann der Rechner mit den mitgelieferten Schrauben am gewünschten Einbauort angeschraubt werden.

Hängende Montage

Soll der Rechner hängend montiert werden (z.B. unter der Hutablage), können die Einbaubügel umgekehrt an den Rechner angebracht werden.

GPS-Antenne einbauen, Abb. 7 - 8

Die GPS-Antenne kann im Fahrzeuginnenraum eingebaut werden, z.B. auf dem Armaturenbrett oder auf der Hutablage. Die Antenne muss freien „Sichtkontakt“ zum Himmel haben.

- In Fahrzeugen mit metallisierten Scheiben sollte die Antenne auf dem Kofferraumdeckel, auf dem Dach oder in der Kunststoffstoßstange angebracht werden.
- Auf Metalluntergrund kann die Antenne ohne die mitgelieferte Metallplatte montiert werden. Antenne mit doppelseitigem Klebeband direkt auf die gereinigte Fläche aufsetzen.
- Auf allen anderen Untergründen muss die Metallplatte unter der Antenne verbleiben. Antenne in diesem Fall mit Metallplatte mit doppelseitigen Klebeband befestigen.

Hinweise: Beim Einbau einen Mindestabstand von 10 cm zu Metallteilen (Scheibenrahmen etc.) einhalten, um einwandfreie Funktion zu gewährleisten!

Die Montagetemperatur sollte mindestens 15° Celsius betragen, damit das Klebeband seine volle Klebekraft entwickeln kann.

Monitor einbauen

⚠ **Monitor nicht in den Kopf-Aufschlagbereich montieren!**

⚠ **Beachten Sie unbedingt die Sicherheitsmaßnahmen bzgl. des Sichtfeldes des Fahrers und des Airbag-Aufblasebereichs!**

Der Monitor kann mit einem im Zubehör erhältlichen Halter montiert werden. Ein MR 6000 als Anzeigeeinheit kann in einem DIN-Schacht eingebaut werden. Je nach Displaytyp (4:3 oder 16:9 Display) kann im Diagnose-Menü eine Entzerrung für die Zielführungspiktogramme eingestellt werden. Standardmäßig ist das System auf das 16:9 Display eingestellt.

Halterung für IR-Fernbedienung (optional) einbauen, Abb. 9 - 10

Halterung mit Winkel befestigen

Halterung mit dem Winkel verschrauben. Winkel feststecken oder festschrauben.

Halterung mit Kunststoffplatte aufkleben

Halterung in die Kunststoffplatte einrasten. Schutzfolie von der selbstklebenden Kunststoffplatte abziehen. Halterung mit Kunststoffplatte aufkleben und kräftig drücken.

Hinweis: Die Montagetemperatur sollte mindestens 15° Celsius betragen, damit das Klebeband seine volle Klebekraft entwickeln kann.

Elektrische Anschlüsse herstellen, Abb. 11

Alle Kabel sorgfältig verlegen. Zur Verkabelung siehe Anschlussbild auf Seite 3 und unten stehende Tabelle.

Stromversorgungskabel **5** (ISO Kammer A):

Pin	Kabelfarbe	Anschluss	
A1	Schwarz/weiß	Eingang Tachosignal, digital (langes Kabel)	●
A2	Weiß/gelb	Schalteingang Rückfahrsignal (Rückfahrleuchten-Plus)	●
A3	Schwarz/weiß	Eingang Tachosignal, analog (kurzes Kabel)	○
A4	Rot	+ 12 V Dauerplus; Klemme 30 (ggf. über Kabelsicherung 10 A)	●
A5	Weiß/blau	Schalteingang „Accessory“	○
A6	Grau	Abblendlicht-Plus	●
A7	Violett	+ 12 V Zündungsplus; Klemme 15 (ohne Abschaltung bei Motorstart)	●
A8	Braun	Batterie-Minus ; Klemme 31	●

● = Anschluss erforderlich

○ = Anschluss optional

⚠ **Elektrische Signale nur an geeignete Anschlusspunkte im Fahrzeug anschließen.**

⚠ **Bei direktem Anschluss an die Batterie die Plusleitung (rote Leitung) mit einer 10-A-Sicherung in der Nähe der Batterie (ca. 10 - 15 cm) absichern.**

- Die freien Kabelenden A4, A7 und A8 des Stromversorgungskabels **5** gemäß Anschlussbild und der Tabelle an geeignete Anschlusspunkte im Fahrzeug anschließen.
- Unbelegte Kabel nicht abschneiden, sondern aufwickeln und wegbinden! Sie könnten für die Nachrüstung von Zusatzfunktionen benötigt werden.

Tachosignal (ISO Kammer A):

Je nach Art des vorhandenen Tachosignals muss entweder der digitale (A1) oder der analoge (A3) Eingang beschaltet werden. Tachosignal ggf. mit einem Oszilloskop kontrollieren.

 **Tachosignal niemals an der ABS-Steuerung abgreifen!**

Digital (Standard):

Schwarz/weißes Kabel A1 des Kabelbaums zur Abgriffstelle des Tachosignals führen. Fundort und Anschlussdetails den fahrzeugspezifischen Datenblättern entnehmen (als CD-ROM erhältlich).

Hinweis: Viele Fahrzeuge sind mit einem Tachosignal an einem der Radiostecker ausgestattet. Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem KFZ-Händler oder bei unserer Hotline.

Analog (für nachträglich eingebaute Tachogeber und Magnetsensoren):

Kurzes schwarz/weißes Kabel A3 (direkt am ISO Kammer A Stecker) des Kabelbaums an den Ausgang des Tachogebers oder Magnetsensors anschließen.

Weitere Signale (ISO Kammer A):


1. Weiß/gelbes Kabel (A2) an eine geeignete Stelle des Rückfahrsignals (Plusleitung des Rückfahrcheinwerfers) anschließen.
2. Graues Kabel (A6) an eine geeignete Stelle des Abblendlichtes (nicht an Instrumententafel-Beleuchtung!) anschließen.

Systemkomponenten anschließen (ISO Kammer B)

Fernbedienungshalter (Zubehör):

Stecker des Fernbedienungskabels in die Mini-DIN Buchse am Signalkabel  stecken.


Lautsprecher (Zubehör):

Falls gewünscht, separaten Lautsprecher (ML 5000) mit dem 3,5 mm Klinkenstecker in die Klinkenbuchse am Signalkabel  stecken.

Mikrofon (Zubehör):

Stecker des Mikrofons in die passende Buchse am Signalkabel  stecken.

Lautsprecherstummschaltung einrichten (Option)

Braun/weißes Kabel (B4) des Signalkabels  an den MUTE-Eingang des Autoradios anschließen.

TMC-Erweiterung (ISO Kammer C2):

Zur Systemerweiterung kann ein VDO Dayton RDS-TMC-Radio oder TMC-Receiver an den Navigationsrechner angeschlossen werden. Anschluss siehe „Rechner montieren“.

GSM-/Multimedia-Erweiterung (ISO Kammer C3):

An den Navigationsrechner kann zusätzlich eine VDO Dayton Freisprecheinrichtung MG 3000 C und/oder ein Multimedia Center MC 5400 angeschlossen werden. Anschluss siehe „Rechner montieren“.

Wiedergabe der Sprachmeldungen über Fahrzeuglautsprecher

Zur Wiedergabe der akustischen Zielführungshinweise durch den vorderen linken Fahrzeuglautsprecher kann ein Adapterkabel MA 1300 (Zubehör) zwischen Lautsprecherleitung und Audio-Ausgang des Navigationsrechners geschaltet werden.

Rechner montieren

1. GPS-Antenne anschließen.
2. Stromversorgungskabel **5** in ISO-Buchse A' des Navigationsrechners stecken.
3. Signalkabel **6** in ISO-Buchse B' des Navigationsrechners stecken.
4. Monitorkabel in die Monitorbuchse des Navigationsrechners stecken.
5. Wenn Systemerweiterungen angeschlossen werden sollen, zunächst alle Einzelstecker zusammenschieben, dann in die ISO-Buchse C' des Navigationsrechners stecken.
Grüner Stecker C2 von der TMC-Erweiterung (Option): Mittlere Kammer der ISO-Buchse C2'
Blauer Stecker C3 von der Multimedia-Erweiterung (Option): Rechte Kammer der ISO-Buchse C3'.
6. Gummipuffer auf die Schraube an der Rückseite des Rechners stecken und Rechner in den Einbaurahmen einschieben, bis er einrastet.

Hinweis: Immer erst Navigationscomputer fest einbauen, dann die Verbindung zur Stromversorgung herstellen. Ansonsten besteht die Gefahr einer Fehlkalibrierung des Gyrosensors.

Erste Inbetriebnahme

1. Batterie wieder ankleben.
2. Einwandfreie Funktion der elektrischen Anlage wiederherstellen (Uhr, Bordcomputer, Alarmanlage, Airbag, Wegfahrsperre, Radio-Codierung usw.).
3. Zündung einschalten.
4. Karten-DVD/CD in den Rechner einlegen. Bitte beachten Sie die Hinweise zur Freischaltung der Karten DVD/CD in der Bedienungsanleitung.
5. Batterien in das Batteriefach der Fernbedienung einlegen, Abb. 6.
Wird eine Halterung (Zubehör) für die Fernbedienung benutzt, funktioniert die Fernbedienung auch ohne Batterien.
6. Fahrzeug im Freien abstellen, um einwandfreien GPS-Empfang zu haben.
7. Motor starten.
Die Monitor-Anzeige erscheint (Benutzerhinweis).
8. Benutzerhinweis mit der **OK**-Taste auf der Fernbedienung bestätigen.
Das Hauptmenü erscheint. Der Navigationsrechner initialisiert sich jetzt (Dauer ca. 2 - 10 Minuten).

System anpassen

Einbauwinkel einstellen

1. Im Menü „Einstellungen“ die Option „Systeminformation“ wählen.
2. Im Menü „Systeminformation“ die Option „Diagnose“ wählen. Anschließend Code „6330“ eingeben und bestätigen.
3. Option „Einbauwinkel“ wählen und Winkel gemäß der Einbausituation einstellen:
PC 5500/5400 : zulässige Einbauwinkel -10 bis +30 Grad.
PC 5500 V : zulässige Einbauwinkel ± 10 Grad aus der Senkrechten.
Das System unterscheidet nicht zwischen negativen und positiven Winkeln. Daher auch bei einem Einbauwinkel von z.B. -10 Grad einen Wert von „10“ im Menü einstellen!

Displayanpassung

1. Wie oben beschrieben das Menü „Diagnose“ aufrufen.
2. Option „Display“ wählen und gewünschte Einstellung für die Entzerrung der Piktogramme vornehmen (4:3 oder 16:9 Display).
3. Wenn ein RGB-Konverter eingesetzt wird, muss ggf. die Option „No Sync. in green“ ausgewählt werden.

Sprache für Displaytexte und Sprachmeldungen einstellen

ACHTUNG: Vor dem Laden von anderen Sprachen immer zuerst neueste System-Software von der CD laden.

Das Laden von Sprachen ist in der Bedienungsanleitung des Navigationssystems beschrieben.

Fahrzeugfunktionen überprüfen

! Sicherheitsrelevante Fahrzeugfunktionen nur im Stand bzw. bei nur geringer Geschwindigkeit überprüfen! Prüfung nur auf freier Fläche durchführen!

Bremssystem, Alarmanlage, Beleuchtungsanlage, Wegfahrsperre, Tacho, Bordcomputer, Radio (Codierung!) und HiFi-Anlage, Uhr

Navigationsfunktionen überprüfen

Im Fahrzeug-Stillstand folgende Funktionen überprüfen:

Fernbedienung (Batterien eingelegt)

Tasten auf der Fernbedienung drücken und die Reaktion des Navigationssystems beobachten.

Fernbedienungshalterung

Fernbedienung (ohne Batterien) in die Halterung stecken:

Die Tasten der Fernbedienung müssen leuchten und das Navigationssystem muss auf Tastendrücke reagieren.

Display Tag-/Nachtfarben

Abblendlicht einschalten:

Der Monitor muss von Tag- auf Nachtfarben umschalten.

GPS-Empfang

Option „Karte“ im Navigationsmenü aufrufen. Die Landkarte mit der errechneten Fahrzeugposition erscheint. Sobald ausreichender GPS-Empfang gewährleistet ist, wechselt die Farbe des GPS-Logos von rot auf grün.

Kalibrierung

Für automatische Kalibrierung kurze Testfahrt (ca. 10 Minuten) auf digitalisierten Straßen durchführen. Dabei die Richtung mehrmals ändern.

1. Auf Straßenkreuzung zufahren:
Die Entfernungsanzeige im Display muss korrekt reagieren.
2. Kurze Strecke rückwärts fahren:
Die Positionsanzeige am Monitor muss die Fahrbewegung korrekt anzeigen.

Tachosignal

Die Funktion des Tachosignals kann mit der Bordcomputer-Funktion des Navigationssystems getestet werden. Bei der Fahrt muss der Bordcomputer die aktuelle Geschwindigkeit anzeigen. Eventuell wird vor der endgültigen Kalibrierung eine falsche Geschwindigkeit angezeigt.





Hotline

Für Fragen zum VDO Dayton Multimediasystem steht in vielen Ländern eine Hotline zur Verfügung. Die Hotline-Nummern und Service-Adressen finden Sie auf einem separaten Einlegeblatt.




VDO Dayton im Internet: www.vdodayton.com

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

-  **Het systeem dient alleen door geschoold vakpersoneel te worden ingebouwd!**
-  **Neem de kwaliteitsstandaards van de vakvereniging voor motorvoertuigen in acht!**
-  **Brandgevaar! Bij het boren op verdeckte kabeltrossen, de tank en de brandstofleidingen letten!**
-  **Boor nooit in dragende delen of beveiligingsdelen van de carrosserie!**

Bij het inbouwen van componenten in het interieur in elk geval in acht nemen:

-  **Zorg ervoor dat de bestuurder vrij uitzicht heeft!**
-  **Kans op verwondingen bij aanrijdingen! Monteer geen componenten in het werkingsgebied van de airbag en niet in het opstuitbereik voor het hoofd of de knieën!**
-  **Het systeem uitsluitend monteren in auto's met 12-V-boordspanning en minpool aan de carrosserie! Bij montage in ongeschikte voertuigen (bijv. vrachtwagens, bussen) bestaat er kans op foutieve werking, beschadigingen en autobrand!**


Systemcomponenten, afb. 1

Voor het inbouwen zijn ten minste de volgende componenten noodzakelijk.

- 1 Navigatiecomputer met universeel montageframe en 2 ontgrendelingsbeugels
- 2 Montagebeugel met montagemateriaal
- 3 GPS-antenne met metalen plaat en kabel
- 4 Montage-instructies
- 5 Voedingskabel
- 6 Signaalkabel
- 7 Infrarood-afstandsbediening
- 8 Monitor met monitorkabel
- 9 Wegenkaart-DVD/CD en CD Operating Software

Bovendien kan er een houder (10) voor de afstandsbediening worden ingebouwd. In de houder werkt de afstandsbediening ook zonder batterijen.

Veiligheidsmaatregelen treffen

-  **Voordat u met de montagewerkzaamheden begint, moet u de massakabel van de minpool van de accu loskoppelen om kortsluitingen te voorkomen! Neem hierbij de veiligheidsaanwijzingen van de autofabrikant in acht (alarmsysteem, airbag, startblokkering, radiocodering enz.)!**

Montageframe inbouwen, afb. 2 - 3

De computer kan met het bijgeleverde montageframe in een DIN-radiovak in de auto worden ingebouwd.

Neem voor de inbouw als volgt in acht, afb. 4a en 4b:

- Om de DVD/CD in het DVD/CD-vak te kunnen plaatsen, moet aan de voorkant van de navigatiecomputer een ruimte van minstens 130 mm aanwezig zijn.
- Voor een goede beluchting moet achter de navigatiecomputer een ruimte van minstens 50 mm aanwezig zijn.
- Voor een goede werking is een starre verbinding met de carrosserie noodzakelijk!

Horizontale inbouw (alleen mogelijk met PC 5500/5400), afb. 4a

De computer moet horizontaal worden ingebouwd. Afwijkingen van -10 tot +30 graden kunnen in het diagnosemenu worden ingesteld (zie "Eerste inbedrijfstelling"). Grotere afwijkingen kunnen leiden tot foutieve werking.

Breng het montageframe in het DIN-radiovak aan en buig met een schroevendraaier de betreffende stalen lippen naar binnen. Let erop, dat er geen verdeckte delen in het dashboard worden beschadigd.

Verticale inbouw (alleen mogelijk met PC 5500 V), afb. 4b

De computer moet verticaal worden ingebouwd. Afwijkingen van max. 10 graden kunnen in het diagnosemenu worden ingesteld (zie "Eerste inbedrijfstelling"). Grotere afwijkingen kunnen leiden tot een foutieve werking.

Computer met montagebeugel bevestigen

Als de navigatiecomputer niet in een DIN-vak kan of moet worden ingebouwd, kan deze met de meegeleverde montagebeugels op andere inbouwplaatsen (bijv. in het dashboardkastje, in de kofferruimte of onder de stoelen) worden gemonteerd.

Hiervoor moeten eerst de twee arrêteerveren aan de zijkant van de navigatiecomputer eraf worden geschroefd. De twee torxbouten worden aansluitend voor de bevestiging van de montagebeugel gebruikt.

Montagebeugel aanbrengen, afb. 5

1. Plaats de beugel met de uitgestanste plaatstrip tegen de rechter resp. linker achterste rand van de computerbehuizing. Let erop, dat de plaatstrip volledig om de metalen plaat van de computer grijpt.
2. Draai de beugel naar voren. Druk daarbij tegelijkertijd op achterste rand van de beugel, zodat deze goed op de behuizing van de computer aansluit.
3. Schroef de beugel met de twee torxbouten op de behuizing van de computer vast.

Vervolgens kan de computer met de meegeleverde bouten op de gewenste inbouwplaats worden vastgeschroefd.

Hangende montage

Indien de computer hangend moet worden gemonteerd (bijv. onder de hoedenplank), kunnen de montagebeugels omgekeerd aan de computer worden aangebracht.

GPS-antenne inbouwen, afb. 7 - 8

De GPS-antenne kan in het interieur worden gemonteerd, bijv. op het instrumentenbord of op de hoedenplank. De antenne moet vrije "zicht" naar de hemel hebben.

- In voertuigen met gemetalliseerde ruiten moet de antenne op de kofferdeksel, op het dak of in de kunststofbumper worden aangebracht.
- De antenne kan zonder de meegeleverde metalen plaat op een metalen ondergrond worden bevestigd. Plaats de antenne met dubbelzijdig plakband direct op de gereinigde ondergrond.
- De metalen plaat dient op alle andere ondergronden onder de antenne te blijven. Bevestig de antenne in dit geval met een dubbelzijdig plakband.

Aanwijzing: Bij het inbouwen moet een minimale afstand van 10 cm t.o.v. de metalen delen (ruitsponning enz.) worden aangehouden, om een correcte werking te kunnen garanderen!

De montagetemperatuur moet minstens 15° Celsius bedragen, zodat het plakband goed hecht.

Monitor inbouwen

⚠ Monteer de monitor niet in het opstuitbereik voor het hoofd!

⚠ Neem in elk geval de veiligheidsmaatregelen in acht die het gezichtsveld van de bestuurder en het werkingsgebied van de airbag betreffen!

De monitor kan met een houder (accessoire) worden gemonteerd. Een MR 6000 als weergave-unit kan in een DIN-radiovak worden ingebouwd.

Afhankelijk van het type display (4:3- of 16:9-display) kan in het diagnosemenu een correctie voor de begeleidingspictogrammen worden ingesteld. Standaard is het systeem op het 16:9-display ingesteld.

Bouw de houder voor infrarode afstandsbediening (optioneel) in, afb. 9 - 10

Bevestig de houder met een hoekbevestiging

Schroef de houder met de hoekbevestiging vast. Steek of schroef de hoekbevestiging vast.

Lijm de houder met een kunststofplaat vast

Klik de houder in de kunststofplaat vast. Verwijder de beschermfolie van de zelfklevende kunststofplaat. Lijm de houder met de kunststofplaat vast en druk deze goed aan.

Aanwijzing: De montagetemperatuur moet minstens 15° Celsius bedragen, zodat het plakband goed hecht.

Verbind de elektrische aansluitingen, afb. 11

Leg zorgvuldig alle kabels. Zie voor het leggen van de kabels de afbeelding met de aansluitingen op pagina 3 en de onderstaande tabel.

Aansluitkabel 5 (ISO kamer A):

Pin	Kabelkleur	Aansluiting	
A1	Zwart/wit	Ingang signaal kilometerteller, digitaal (lange kabel)	●
A2	Wit/geel	Schakelingang achteruitrijsignaal (achteruitrijlichten plus)	●
A3	Wit/bruin	Ingang signaal kilometerteller, analoog (korte kabel)	○
A4	Rood	+ 12 V duurplus; klem 30 (evt. via kabelzekering 10 A)	●
A5	Wit/blauw	Schakelingang "Accessory"	○
A6	Grijs	Dimlicht-plus	●
A7	Paars	+ 12 V ontstekingsplus; klem 15 (zonder uitschakeling bij starten van de motor)	●
A8	Bruin	Minpool accu; klem 31	●

● = Aansluiting noodzakelijk

○ = Aansluiting optioneel

⚠ Elektrische signalen alleen op betreffende aansluitpunten in de auto aansluiten.

⚠ Bij een rechtstreekse aansluiting op de accu moet de plusleiding (rode leiding) met een zekering (10 A) in de buurt van de accu (ca. 10 - 15 cm) worden beveiligd.

1. Verbind de kabeluiteinden A4, A7 en A8 van de aansluitkabel 5 volgens de afbeelding met aansluitingen en de tabel met de betreffende aansluitpunten in de auto.
2. Snijd de kabels die niet worden gebruikt niet af, maar rol ze op en bind ze opzij! Deze zouden voor latere uitrustingen met extra functies weer kunnen worden gebruikt.

Signaal van de kilometerteller (ISO kamer A):

Afhankelijk van het soort signaal van de kilometerteller moet hetzij de digitale (A1) of de analoge (A3) ingang worden ingeschakeld. Signaal voor de kilometerteller evt. met een oscilloscoop controleren.

⚠ Meet het signaal voor de kilometerteller nooit aan de ABS-besturing!

Digitaal (standaard):

Leg de zwart-witte kabel A1 van de kabeltros naar het meetpunt van het signaal van de kilometerteller. Zie voor de inbouwplaats en de aansluitdetails in de gegevensbladen (als CD-ROM verkrijgbaar).

Aanwijzing: De meeste voertuigen zijn uitgerust met een signaal voor de kilometerteller die zich aan een van de radiostekkers bevindt. Gegevens hiervan krijgt u bij uw autodealer of via onze hotline.

Analoog (voor later ingebouwde tachogeneratoren en magneetsensoren):

Sluit de korte zwart/witte kabel A3 (direct bij de ISO kamer A-stekker) van de kabeltros op de uitgang van de tachogenerator of magneetsensor aan.

Verdere signalen (ISO kamer A):

1. Wit-gele kabel (A2) op de betreffende plaats op het achteruitrijsignaal (plusleiding van achteruitrijlichten) aansluiten.
2. Grijs kabel (A6) op een geschikte plaats van het dimlicht (niet op de dashboard-verlichting!) aansluiten.

Sluit de systeemcomponenten aan (ISO kamer B)

Houder voor infrarode afstandsbediening (optioneel):

Steek de stekker van de kabel voor de afstandsbediening in de bus op de signaalkabel **6**.

Luidspreker (accessoire)

Steek de luidspreker (ML 5000) met de 3,5 mm stekker in de stekkerbus aan de signaalkabel **6**.

Microfoon (accessoire):

Steek de stekker van de microfoon in de passende bus op de signaalkabel **6**.

Stomschakeling luidspreker installeren (optie)

Wit/ bruine kabel (B4) van signaalkabel **6** op de Mute-ingang van de autoradio aansluiten.

TMC-uitbreiding (ISO kamer C2):

Ter uitbreiding van het systeem kan een VDO Dayton RDS-TMC-radio of TMC-receiver aan de navigatiecomputer worden aangesloten. Aansluiting zie "Computer monteren".

GSM-/multimedia-uitbreiding (ISO kamer C3):

U kunt op de navigatiecomputer tevens een VDO Dayton hands-free installatie MG 3000 C en/of een Multimedia Center MC 5400 aansluiten. Aansluiting zie "Computer monteren".

Weergave van gesproken meldingen via de luidsprekers van de auto

Voor een weergave van de akoestische begeleidingsaanwijzingen via de voorste linker luidspreker kan er een adapterkabel MA 1300 (accessoire) tussen de luidsprekerleiding en de audio-uitgang van de navigatiecomputer worden geschakeld.

Computer monteren

1. GPS-antenne aansluiten.
2. Steek de aansluitkabel [5] in ISO-bus A' van de navigatiecomputer.
3. Steek de signaalkabel [6] in ISO-bus B' van de navigatiecomputer.
4. Steek de monitorkabel in de monitorbus van de navigatiecomputer.
5. Wanneer u systeemuitbreidingen wilt aansluiten, steekt u eerst alle stekkers in elkaar en steekt u deze vervolgens in de ISO-bus van de navigatiecomputer.
Groene stekker C2 van de TMC-uitbreiding (optie): middelste kamer van de ISO-bus C2'
Blauwe stekker C3 van de van de multimedia-uitbreiding (optie): rechter kamer van de ISO-bus C3'.
6. Steek de rubberen buffer op de bout aan de achterkant van de computer en schuif de computer in het montageframe tot deze vastklikt.

Aanwijzing: Monteer altijd eerst de navigatiecomputer en sluit vervolgens de stroomtoevoer aan. Anders bestaat er kans op een foutieve kalibrering van de gyrosensor.

Eerste inbedrijfstelling

1. Koppel de accu weer vast.
2. Zorg voor een correcte werking van het elektrische systeem (klok, tripcomputer, alarmsysteem, airbag, startblokkering, radiocodering enz.).
3. Schakel het contact in.
4. Plaats de wegenkaart-DVD/CD in de computer. Neem de instructies voor het vrijchakelen van de wegenkaart-DVD/CD in de gebruiksaanwijzing in acht.
5. Plaats de batterijen in het batterijvak van de afstandsbediening, afb. 6.
Bij gebruik van een houder (accessoire) voor de afstandsbediening werkt de afstandsbediening ook zonder batterijen.
6. Parkeer de auto buiten om een correct GPS-ontvangst te krijgen.
7. Start de motor. De monitorweergave verschijnt (gebruikersaanwijzing).
8. Bevestig de gebruiksaanwijzing met de **OK**-toets op de afstandsbediening.
Het hoofdmenu verschijnt. De navigatiecomputer initialiseert zichzelf (duur ca. 2 - 10 minuten).

Systeem aanpassen

Opstellingshoek instellen

1. Kies in het menu "Configuratie" de optie "Systeeminformatie".
2. Kies in het menu "Systeeminformatie" de optie "Diagnose". Voer vervolgens de code "6330" in en bevestig de invoer.
3. Kies de optie "Opstellingshoek" en stel de hoek volgens de inbouwsituatie in:
PC 5500/5400 : toegelaten opstellingshoek -10 tot +30 graden.
PC 5500 V : toegelaten opstellingshoek ± 10 graden t.o.v. de verticale richting.
Het systeem maakt geen onderscheid tussen negatieve en positieve hoeken. Stel daarom bij een opstellingshoek van bijv. - 10 graden een waarde van "10" in het menu in!

Display-aanpassing 4:3 / 16:9 (standaardinstelling)

1. Roep het menu "Diagnose" op zoals hierboven beschreven.
2. Kies de optie "Display" en stel de gewenste correctie van de pictogrammen in (4:3- of 16:9-display).
3. Als een RGB-converter wordt gebruikt, moet evt. de optie "No Sync. in green" worden geselecteerd.

Stel de taal voor de displayteksten en de gesproken meldingen in

LET OP: Laad altijd eerst de nieuwste systeemsoftware van de CD voordat u andere talen laadt.

Het laden van talen wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing van het navigatiesysteem.

Controleer de functies in de auto

 **Controleer de functies die betrekking hebben op de veiligheid alleen als de auto stilstaat of bij een zeer geringe snelheid! Voer de controle alleen in een vrije ruimte uit!**

Controleer het remsysteem, het alarmsysteem, het verlichtingssysteem, de startblokkering, de kilometerteller, de tripcomputer, de radio (codering!) en de hifi-installatie, de klok.

Controleer de navigatiefuncties

Controleer de volgende functies bij een stilstaand voertuig:

Afstandsbediening (batterijen geplaatst):

Druk op de toetsen van de afstandsbediening en let op de reactie van het navigatiesysteem.

Houder afstandsbediening

Steek de afstandsbediening (zonder batterijen) in de houder: de toetsen van de afstandsbediening moeten gaan branden.

Dag-/nachtkleuren van het display

Schakel het dimlicht in:

de monitor moet van dag- op nachtkleuren omschakelen.

GPS-ontvangst

Optie „Kaart“ in het navigatiemenu oproepen. De plattegrond met de berekende positie van het voertuig verschijnt. Bij voldoende GPS-ontvangst verandert de kleur van het GPS-logo van rood naar groen.

Kalibrering

Maak voor een automatische kalibrering een korte proefrit (ca. 10 minuten) op gedigitaliseerde wegen. Verander hierbij meerdere keren van richting.

1. Een wegkruising naderen:

De afstandsweergave op het display moet juist reageren.

2. Een kort stuk achteruit rijden:

De positieweergave op het display moet de beweging van het voertuig juist weergeven.

Signaal van de kilometerteller

De werking van het signaal van de kilometerteller kan met de boordcomputerfunctie van het navigatiesysteem worden getest. Tijdens het rijden moet de boordcomputer de huidige snelheid weergeven. Eventueel wordt vóór het uiteindelijk kalibreren een onjuiste snelheid weergegeven.





Hotline

Voor vragen m.b.t. het VDO Dayton Multimediasysteem staat in de meeste landen een hotline ter beschikking. De hotline-nummers en service-adressen vindt u op het bijgaande blad.




VDO Dayton op Internet: www.vdodayton.com

Technische wijzigingen en vergissingen voorbehouden.

AVVERTENZE IMPORTANTI

-  **Installazione del sistema soltanto tramite personale specializzato addestrato!**
-  **Rispettare gli standard di qualità delle attività artigiane automobilistiche!**
-  **Pericolo d'incendio! Trapanando fare attenzione ai fasci di cavi ed alle condutture del serbatoio e del carburante non visibili!**
-  **Non trapanare mai su parti portanti o rilevanti per la sicurezza della carrozzeria!**

Installando dei componenti all'interno del veicolo fare assolutamente attenzione che:

-  **Al guidatore venga garantito un libero campo visivo tutt'intorno!**
-  **In caso d'incidente, maggiorato pericolo di lesione! Non installare i componenti né nell'area di gonfiamento dell'airbag, né nell'area d'urto della testa e dei ginocchi!**
-  **Installazione soltanto in veicoli con tensione di bordo di 12 V = e con polo negativo alla carrozzeria! Pericolo di malfunzionamento, danneggiamento ed incendio del veicolo in seguito ad installazione in veicoli non idonei!**


Componenti del sistema, fig. 1

Per il montaggio sono necessari almeno i seguenti componenti.

- 1 Computer di navigazione con cornice di montaggio universale e 2 staffe di rilascio
- 2 Staffe di montaggio con relativo materiale
- 3 Antenna GPS con piastra in metallo e cavo
- 4 Istruzioni per l'installazione
- 5 Cavi di alimentazione
- 6 Cavo di segnalazione
- 7 Telecomando ad infrarossi
- 8 Monitor con relativo cavo
- 9 Schede DVD/CD e software operativo CD

Si può aggiungere un supporto (10) per il telecomando. Nel supporto il telecomando funziona anche senza batterie.

Prendere le misure precauzionali

-  **Prima di mettersi al lavoro staccare il cavo di massa dal polo negativo della batteria per evitare cortocircuiti! Durante il procedimento osservare le avvertenze sulla sicurezza del costruttore del veicolo (impianto d'allarme, airbag, dispositivo di bloccaggio avviamento, codifica radio, ecc.)!**

Fissare la plancia di montaggio, fig. 2 - 3

Il computer può venire installato con la plancia di montaggio fornita nell'imballaggio in un vano per radio DIN nel veicolo.

Osservare prima del montaggio, fig. 4a e 4b:

- Per l'accesso al vano del DVD/CD è indispensabile uno spazio libero di almeno 130 mm davanti al computer di navigazione.
- Per un'adeguata ventilazione è necessario uno spazio libero di almeno 50 mm sul lato posteriore del computer di navigazione.
- Il collegamento fisso alla carrozzeria è la premessa per un funzionamento corretto!

Montaggio orizzontale (possibile solo con PC 5500/5400), fig. 4a

Il computer deve venire installato in posizione orizzontale. Le variazioni comprese fra -10 e +30 gradi sono regolabili nel menu diagnostico (vedere "Prima messa in funzione"). Variazioni maggiori possono essere causa di malfunzionamento.

Inserire la plancia di montaggio nel vano DIN e piegare verso l'interno le relative linguette in lamiera con il cacciavite. Fare attenzione a non danneggiare nessun particolare nascosto nel quadro di comando.

Montaggio verticale (possibile solo con PC 5500 V), fig. 4b

Il computer deve venire installato in posizione verticale. Le variazioni fino a 10 gradi rispetto alla verticale sono regolabili nel menu diagnostico (vedere "Prima messa in funzione"). Variazioni maggiori possono essere causa di malfunzionamento.

Fissaggio del calcolatore con staffa

Se, per qualsiasi motivo, non fosse possibile installare il calcolatore di navigazione in un vano DIN, esso può comunque venire installato insieme alla staffa di montaggio acclusa in altri punti (ad es. nel vano portaoggetti, nel bagagliaio oppure sotto ai sedili).

In questo caso occorre per prima cosa svitare entrambe le molle d'arresto laterali dal calcolatore di navigazione. Entrambe le viti Torx sono necessarie in seguito per il fissaggio della staffa di montaggio.

Montaggio della staffa, fig. 5

1. Applicare la staffa con la fascetta tranciata sul bordo destro o sinistro posteriore dell'alloggiamento del calcolatore. Fare attenzione che la fascetta faccia presa intorno alla lamiera del calcolatore.
2. Fare oscillare in avanti la staffa esercitando pressione sul bordo posteriore, affinché esso si trovi a filo con l'alloggiamento del calcolatore.
3. Fissare la staffa con le due viti Torx sull'alloggiamento del calcolatore.
Al termine è possibile fissare il calcolatore con le viti accluse nel luogo di montaggio desiderato.

Montaggio sospeso

Se il calcolatore deve essere installato in modo sospeso (per es. sotto il ripiano posteriore), la staffa di montaggio può venire applicata al calcolatore nella maniera inversa.

Montaggio dell'antenna GPS, fig. 7 - 8

L'antenna GPS può venire installata nell'abitacolo del veicolo, ad es. sul quadro di comando o sul ripiano posteriore. L'antenna deve avere "contatto visivo" libero verso l'alto.

- Nei veicoli con vetri laminati si deve installare l'antenna sul coperchio del bagagliaio, sul tetto o nel paraurti in materiale sintetico.
- Sul fondo in metallo si può montare l'antenna senza la piastra in metallo inclusa nella fornitura. Applicare l'antenna con il nastro biadesivo direttamente sulla superficie pulita.
- Su tutti gli altri tipi di fondo, la piastra in metallo deve rimanere sotto l'antenna. In questo caso, fissare l'antenna con la piastra in metallo servendosi del nastro biadesivo.

Nota: Durante il montaggio mantenere una distanza minima di 10 cm dai particolari in metallo (cornici dei vetri, ecc.), per garantire il funzionamento corretto!

La temperatura di montaggio deve essere di almeno 15° centigradi, in modo che il nastro adesivo possa sviluppare al meglio il suo potere collante.

Montaggio del monitor

⚠ Non installare il monitor nell'area d'urto della testa!

⚠ Osservare con scrupolo le norme di sicurezza relative al campo visivo del conducente e alla zona di gonfiaggio dell'airbag.

Il monitor può essere installato con un supporto incluso tra gli accessori. In un vano DIN si può montare un MR 6000 come unità di visualizzazione.

In base al tipo di display (display 4:3 oppure 16:9), nel menu diagnostico è possibile impostare una correzione dei pittogrammi di navigazione. Di norma il sistema è regolato sul display 16:9.

Montaggio del supporto per il telecomando a infrarossi (opzionale), fig. 9 -10

Fissaggio del supporto con l'angolo.

Avvitare il supporto con l'angolo. Fissare o serrare bene l'angolo.

Incollaggio del supporto con la piastra in plastica

Innestare il supporto nella piastra in plastica. Sfilare la pellicola di protezione dalla piastra in plastica autoadesiva. Incollare il supporto con la piastra in plastica e premere con forza.

Nota: La temperatura di montaggio deve essere di almeno 15° centigradi, in modo che il nastro adesivo possa sviluppare al meglio il suo potere collante.

Collegamenti elettrici, fig. 11

Eseguire una posa accurata di tutti i cavi. Per il cablaggio vedere lo schema collegamenti alla pagina 3 e la tabella seguente.

Cavi di alimentazione (Camera A ISO):


Pin	Colore del cavo	Collegamento	
A1	Nero/bianco	Ingresso segnale tachimetro, digitale (cavo lungo)	●
A2	Bianco/giallo	Circuito di entrata del segnale di retromarcia (polo positivo luci di retromarcia)	●
A3	Bianco/marrone	Ingresso segnale tachimetro, analogico (cavo corto)	○
A4	Rosso	+ 12 V impulso permanente, morsetto 30 (event. tramite fusibile 10 A)	●
A5	Bianco/blu	Circuito di entrata "Accessory"	○
A6	Grigio	Polo positivo anabbaglianti	●
A7	Viola	+ 12 V impulso di accensione; morsetto 15 (senza interruzione durante l'accensione del motore)	●
A8	Marrone	Polo negativo della batteria, morsetto 31	●

● = collegamento necessario

○ = collegamento opzionale

⚠ Collegare i segnali elettrici solo nei punti di collegamento relativi situati nel veicolo.

⚠ Durante il collegamento diretto alla batteria, proteggere il conduttore positivo (cavo rosso) con un fusibile 10-A nei pressi della batteria (ca. 10 - 15 cm).

1. Collegare le estremità libere A4, A7 e A8 del cavo di alimentazione  ai punti di raccordo relativi situati sul veicolo, come indicato nello schema collegamenti e nella tabella.
2. Non recidere i cavi non collegati, bensì avvolgerli, metterli da parte e legarli! Essi potrebbero venire utilizzati durante il montaggio successivo di accessori funzionali supplementari.

Segnale tachimetro (camera A ISO):

A seconda del tipo di segnale tachimetro presente si deve configurare l'ingresso digitale (A1) o quello analogico (A3). Se necessario, controllare il segnale tachimetro con un oscilloscopio.

 **Non prelevare mai il segnale del tachimetro sul comando dell'ABS!**

Digitale (standard):

Condurre il cavo nero/bianco A1 del fascio di cavi sul punto di rilevamento del segnale del tachimetro. Ubicazione e dettagli per il collegamento sono specificati nei fogli dei dati tecnici relativi al veicolo (disponibili su CD-ROM).

Nota: Numerosi veicoli sono dotati di un segnale tachimetro su una delle spine della radio. Per informazioni più dettagliate rivolgetevi al vostro concessionario o alla nostra linea diretta.

Analogico (per trasduttore tachimetro e sensori magnetici montati a posteriori):


Cavo corto nero/bianco A3 (direttamente sulla spina della camera A ISO) del fascio di cavi all'uscita del trasduttore tachimetro o del sensore magnetico.

Altri segnali (camera A ISO):


1. Collegare il cavo bianco/giallo (A2) in un punto adatto del segnale di retromarcia (conduttore positivo del proiettore di retromarcia).
2. Collegare il cavo grigio (A6) a un punto idoneo anabbaglianti (non collegare alla illuminazione del quadro portastrumenti!).

Collegamento dei componenti del sistema (camera B ISO)

Supporto telecomando (accessorio):

Infilare la spina del cavo del telecomando nella presa Mini-DIN sul cavo di segnale .


Altoparlanti (accessorio):

Inserire l'altoparlante (ML 5000) con la spina di 3,5 mm nella presa jack sul cavo di segnale .

Microfono (accessorio):

Infilare la spina del microfono nella presa sul cavo di segnale .

Disinserimento automatico dell'altoparlante (opzione)

Collegamento cavo bianco/marrone (B4) sul cavo di segnale  all'entrata mute dell'autoradio.

Estensione TMC (camera C2 ISO):

Per ampliare il sistema si può collegare una radio TMC RDS VDO Dayton oppure un ricevitore TMC al computer di navigazione. Per il collegamento vedere "Montaggio del computer".

Estensione GSM/Multimedia (camera C3 ISO):

Al computer di navigazione si può anche collegare un dispositivo vivavoce VDO Dayton MG 3000 C e/o un Multimedia Center MC 5400. Per il collegamento vedere "Montaggio del calcolatore".

Riproduzione di messaggi parlati tramite altoparlante

Per consentire la riproduzione delle indicazioni acustiche del pilota automatico tramite l'altoparlante anteriore sinistro, si può utilizzare un cavo adattatore MA 1300 (accessorio) tra il cavo dell'altoparlante e l'uscita audio del computer di navigazione.

Montaggio del computer

1. Collegare l'antenna GPS.
2. Inserire il cavo di alimentazione [5] nella presa ISO A' del computer di navigazione.
3. Inserire il cavo di segnale [6] nella presa ISO B' del computer di navigazione.
4. Infilare il cavo del monitor nella presa del calcolatore di navigazione.
5. In caso di collegamento di ampliamenti del sistema, per prima cosa avvicinare spingendo tutte le singole spine, e successivamente inserirle nella presa ISO C' del computer di navigazione.
Spina verde C2 dell'estensione TMC (opzione): camera centrale della presa ISO C2'
Spina blu C3 dell'estensione Multimedia (opzione): camera a destra della presa ISO C3'.
6. Applicare il tampone in gomma sulla vite sul retro del computer e inserire il computer nella plancia di montaggio finché non scatta in posizione.

Nota: Per prima cosa fissare sempre bene il computer di navigazione, e poi inserire l'alimentazione di corrente. In caso contrario vi è il rischio di calibratura errata del sensore giroscopico.

Prima messa in funzione

1. Ricollegare la batteria.
2. Ristabilire il funzionamento corretto dell'impianto elettrico (orologio, computer di bordo, impianto d'allarme, airbag, dispositivo di bloccaggio avviamento, codifica radio, ecc.).
3. Attivare l'accensione.
4. Inserire il DVD/CD mappa nel calcolatore. Leggere attentamente le istruzioni per abilitare le mappe DVD/CD nelle istruzioni per l'uso.
5. Inserire le batterie nello scomparto batterie del telecomando, fig. 6.
Se si utilizza un supporto (accessorio) per il telecomando, il telecomando funziona anche senza batterie.
6. Parcheggiare il veicolo, in modo da avere una ricezione GPS perfetta.
7. Avviare il motore. Sul monitor appare l'indicazione (avvertenza precauzionale).
8. Confermare premendo il tasto **OK** sul telecomando. Apparirà il menu principale. Il computer di navigazione effettua l'autoinizializzazione (durata: 2 - 10 minuti circa).

Adattamento del sistema

Regolazione dell'angolo di montaggio

1. Nel menu "Configuraz. del sistema" selezionare l'opzione "Informaz. sistema".
2. Nel menu "Informazione sistema" selezionare l'opzione "Diagnosi". Infine immettere il codice "6330" e confermare.
3. Selezionare l'opzione "Angolo di montaggio" e regolare l'angolo in base alla situazione di montaggio:
PC 5500/5400 : angolo di montaggio ammissibile da -10 a +30 gradi.
PC 5500 V : angolo di montaggio ammissibile ± 10 gradi rispetto alla verticale.
Il sistema non è in grado di distinguere tra angolo positivo e negativo. Per questo motivo, anche in presenza di un angolo di montaggio ad es. di - 10 gradi, impostare un valore di "10" nel menu!

Adattamento del display 4:3 / 16:9 (regolazione standard)

1. Come descritto sopra, richiamare il menu "Diagnosi".
2. Selezionare l'opzione "Display" ed eseguire la regolazione desiderata per la correzione dei pittogrammi (display 4:3 oppure 16:9).
3. Quando viene utilizzato un convertitore RGB, deve essere eventualmente selezionata l'opzione "No Sync. in green".

Regolazione della lingua per i testi sul display e i messaggi parlati

IMPORTANTE: Prima di caricare altre lingue, provvedere sempre per prima cosa al caricamento del software di sistema più recente dal CD.

Il caricamento delle lingue è descritto nelle istruzioni per l'uso del sistema di navigazione.

Collaudo delle funzioni del veicolo

 **Collaudare le funzioni del veicolo importanti per la sicurezza solo durante la sosta, oppure a velocità ridotta! Effettuare il collaudo solo su area libera!**

Sistema di frenatura, impianto d'allarme, impianto d'illuminazione, dispositivo di bloccaggio avviamento, tachimetro, computer di bordo, radio (codifica!) e impianto HiFi, orologio

Collaudo delle funzioni di navigazione

Con il veicolo fermo effettuare il collaudo delle funzioni seguenti:

Telecomando (batterie inserite):

Premere i tasti sul telecomando e osservare la reazione del sistema di navigazione.

Supporto telecomando:

Introdurre il telecomando (senza batterie) nel supporto: i tasti del telecomando devono illuminarsi.

Visualizzazione di colori giorno/notte

Inserire gli anabbaglianti:

Il monitor deve passare dai colori giorno ai colori notte.

Ricezione GPS

Chiamare l'opzione „Cartina“ nel menu di navigazione. La carta del paese appare con la già rilevata posizione del veicolo. Appena sarà garantita una sufficiente ricezione GPS, il colore del simbolo GPS cambierà dal rosso a verde.

Calibratura

Per la calibratura automatica effettuare un breve giro di prova (di circa 10 minuti) su strade digitalizzate, cambiando più volte direzione.

1. Dirigersi verso un incrocio:
la visualizzazione della distanza sul monitor deve correttamente reagire.
2. Percorrere un breve tratto di strada a marcia indietro:
la visualizzazione di posizione sul monitor deve correttamente indicare il relativo senso di marcia.

Segnale tachimetro

La funzione del segnale tachimetro può essere testata con la funzione computer di bordo del sistema di navigazione. Durante la marcia sul computer di bordo deve essere visualizzata la velocità attuale. Prima della calibratura definitiva viene visualizzata una velocità sbagliata.





Linea diretta

In molti paesi è disponibile una linea diretta per le domande relative al sistema multimediale VDO Dayton, tra cui. I numeri della linea diretta e gli indirizzi del Servizio Assistenza sono rintracciabili su un foglio a parte accluso.




VDO Dayton in Internet: www.vdodayton.com

Si riservano modifiche tecniche ed errori.

NOTAS IMPORTANTES

-  ¡El sistema sólo debe ser montado por personal especializado debidamente formado!
-  ¡Deben respetarse las normas de calidad propias de los trabajos en el automóvil!
-  ¡Peligro de incendio! ¡Al taladrar debe tenerse cuidado de no dañar mazos de cables ocultos ni el depósito o las conducciones de combustible!
-  ¡No debe taladrarse nunca en piezas de la carrocería con función estructural o importante para la seguridad!

Al montar componentes en el habitáculo debe tenerse en cuenta lo siguiente:

-  ¡Garantizar una visión sin obstáculos para el conductor!
-  ¡Peligro de lesiones en caso de accidente! ¡Los componentes no deben montarse en la zona de inflado del airbag ni en la zona de impacto de la cabeza o las rodillas!
-  ¡El equipo sólo debe montarse en vehículos con tensión de a bordo de 12 V y polo negativo en la carrocería! ¡Peligro de fallos de funcionamiento, daños e incendio del vehículo en caso de montaje en vehículos inadecuados (p.ej. camiones, autobuses)!


Alcance del suministro, fig. 1

Antes del montaje debe comprobarse que no falte ningún elemento.

- 1 Ordenador de navegación con bastidor de montaje universal y 2 estribos de desbloqueo
- 2 Estribo de montaje con material de montaje
- 3 Antena GPS con placa metálica y cable
- 4 Instrucciones de montaje
- 5 Cable de alimentación
- 6 Cable de señal
- 7 Mando a distancia por infrarrojos
- 8 Monitor con cable de monitor
- 9 DVD/CD de mapas y CD de software

Adicionalmente puede montarse un soporte (10) para el mando a distancia. Cuando está situado en el soporte, el mando a distancia funciona incluso sin pilas.

Medidas de seguridad:

-  ¡Antes de comenzar los trabajos, desemborne el cable de masa del polo negativo de la batería del vehículo a fin de evitar cortocircuitos! ¡Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad del fabricante del vehículo (alarma, airbag, inmovilizador, codificación de la radio, etc.)!

Instalación del bastidor de montaje, Figs. 2-3

El ordenador puede montarse con el bastidor de montaje suministrado en el hueco para radio del vehículo siempre que dicho hueco cumpla la norma DIN.

Consideraciones a tener en cuenta antes del montaje, Fig. 4a y 4b:

- Para acceder a la ranura de DVD/CD, delante del ordenador de navegación debe existir un espacio libre de al menos 130 mm.
- Para una ventilación suficiente, detrás del ordenador de navegación debe existir un espacio libre de al menos 50 mm.
- ¡Para un funcionamiento correcto es imprescindible una unión rígida a la carrocería!

Montaje horizontal (sólo posible con PC 5500/5400), fig. 4a

El ordenador debe montarse horizontalmente. En el menú de diagnóstico pueden seleccionarse desviaciones desde -10 hasta +30 grados (véase "Primera puesta en marcha"). Una desviación mayor puede provocar fallos de funcionamiento.

Coloque el bastidor de montaje en el hueco DIN y doble hacia dentro las pestañas de chapa correspondientes utilizando un destornillador. Asegúrese de no dañar ninguna pieza oculta del salpicadero.

Montaje vertical (sólo posible con PC 5500 V), fig. 4b

El ordenador debe montarse verticalmente. Pueden ajustarse desviaciones de hasta 10 grados partiendo de la posición vertical en el menú de Diagnóstico (véase "Primera puesta en funcionamiento"). Una desviación mayor puede provocar fallos de funcionamiento.

Fijación del ordenador con el estribo de montaje

Si no se puede o no se quiere montar el ordenador de navegación en un hueco DIN, es posible montarlo en otros lugares (p.ej. en la guantera, en el maletero o bajo los asientos) con ayuda de los estribos de montaje suministrados.

Para ello, primero es necesario destornillar los dos flejes de encaje laterales del ordenador de navegación. Los dos tornillos Torx se necesitan posteriormente para fijar los estribos de montaje.

Colocación del estribo de montaje, Fig. 5

1. Colocar el estribo con la pestaña troquelada en el borde posterior derecho o izquierdo de la carcasa del ordenador. Hay que asegurarse de que la pestaña rodee completamente la chapa del ordenador.
2. Bascular el estribo hacia delante a la vez que se ejerce presión sobre el borde posterior del estribo, a fin de que haga contacto con la carcasa del ordenador.
3. Atornillar los estribos a la carcasa del ordenador utilizando los dos tornillos Torx.

A continuación, el ordenador puede atornillarse con los tornillos suministrados en el lugar deseado.

Montaje suspendido

Si el ordenador desea montarse de forma suspendida (p.ej. debajo de la bandeja trasera), los estribos de montaje pueden fijarse al ordenador en sentido contrario.

Montaje de la antena GPS, Figs. 7 - 8

La antena GPS puede montarse en el habitáculo, por ejemplo sobre el salpicadero o la bandeja trasera. La antena debe tener un "contacto visual" directo con el cielo.

- En los vehículos con cristales metalizados, la antena debe colocarse en la puerta del maletero, en el techo o en el parachoques de plástico.
- Si la base es metálica, la antena puede montarse sin la placa metálica suministrada. Colocar la antena con cinta adhesiva de doble cara directamente sobre la superficie limpiada.
- En todas las demás superficies, la placa metálica debe permanecer bajo la antena. En ese caso, la antena se fija con la placa metálica y cinta adhesiva de doble cara.

Notas: ¡Durante el montaje debe respetarse una distancia mínima de 10 cm a las partes metálicas (marcos de las lunas, etc.) para garantizar el buen funcionamiento! La temperatura de montaje debe ser de al menos 15° para que la cinta adhesiva pueda desarrollar toda su fuerza de adhesión.

Montaje del monitor

⚠ ¡El monitor no debe montarse nunca en la zona de impacto de la cabeza!

⚠ ¡Tenga siempre en cuenta las medidas de seguridad relativas al campo de visión del conductor y a la zona de inflado del airbag!

El monitor puede montarse con un soporte disponible como accesorio. Puede montarse un MR 6000 como unidad de visualización en un hueco DIN.

Según el tipo de display (4:3 o 16:9), en el menú de diagnóstico puede seleccionarse una corrección de distorsión para los pictogramas de guía a meta. El ajuste estándar del sistema corresponde a una pantalla 16:9.

Montaje del soporte del telemando (opcional), Figs. 9-10

Fijación del soporte con ángulo

Atornille el soporte al ángulo. Encaje o atornille el ángulo.

Adhesión del soporte con placa de plástico

Encaje el soporte en la placa de plástico. Retire la lámina protectora de la placa de plástico autoadhesiva. Adhiera el soporte junto con la placa de plástico y apriete con fuerza.

Nota: La temperatura de montaje debe ser de al menos 15° para que la cinta adhesiva pueda desarrollar toda su fuerza de adhesión.

Conexiones eléctricas, Fig. 11

Tienda todos los cables cuidadosamente. Para el tendido de los cables, consulte el diagrama de conexiones de la página 3 y la tabla situada a continuación.

Cable de alimentación **5** (Cámara ISO A):

Patilla	Color del cable	Conexión	
A1	negro/blanco	Entrada señal del tacómetro, digital (cable largo)	●
A2	blanco/amarillo	Entrada de conmutación de la señal de marcha atrás (positivo de la luz de marcha atrás)	●
A3	blanco/marrón	Entrada señal del tacómetro, analógica (cable corto)	○
A4	rojo	positivo permanente + 12 V; borne 30 (en su caso, a través del fusible de cable de 10 A)	●
A5	blanco/azul	Entrada de conexión "Accessory"	○
A6	gris	Positivo de luz de cruce	●
A7	violeta	positivo del encendido + 12 V; borne 15 (sin desconexión al arrancar el motor)	●
A8	marrón	negativo de la batería; borne 31	●

● = requiere conexión

○ = conexión opcional

⚠ Las señales eléctricas sólo deben conectarse a puntos de conexión adecuados en el vehículo.

⚠ En caso de conexión directa a la batería, proteja el cable de positivo (cable rojo) mediante un fusible de 10A próximo a la batería (10 - 15 cm aprox.).

1. Conecte los extremos libres A4, A7 y A8 del cable de alimentación **5** a puntos de conexión adecuados en el vehículo, de acuerdo con el diagrama de conexiones y la tabla.
2. ¡No corte los cables no conectados: enróllelos y fíjelos! Pueden ser necesarios para el reequipamiento de funciones adicionales.

Señal del tacómetro (cámara ISO A):

En función del tipo de señal del tacómetro, deberá conectarse la entrada digital (A1) o la entrada analógica (A3). En caso necesario, deberá controlarse la señal del tacómetro con un osciloscopio.

 ¡La señal del tacómetro nunca debe tomarse del sistema de control del ABS!

Digital (estándar):

Lleve el cable negro/blanco A1 del mazo de cables al punto de toma de la señal del tacómetro. El lugar y los detalles de la conexión pueden consultarse en las hojas de datos específicas para cada vehículo (disponibles en CD-ROM).

Nota: Muchos vehículos están equipados con una señal de tacómetro en uno de los conectores para radio. Puede informarse al respecto en su concesionario de automóviles o en nuestra línea directa. Señales adicionales (cámara ISO A):


1. Conecte el cable blanco/amarillo (A2) en un punto adecuado de la señal de marcha atrás (cable de positivo de la luz de marcha atrás).
2. Conectar el cable gris (A6) a un punto adecuado de la luz de cruce (¡no en la iluminación del tablero de instrumentos!).

Análoga (para tacogeneradores y sensores magnéticos montados posteriormente):


Conecte el cable negro/blanco A3 corto (directamente en el conector de cámara ISO A) del mazo de cables a la salida del tacogenerador o del sensor magnético.

Conexión de los componentes del sistema (Cámara ISO B)

Soporte del mando a distancia (accesorio):

Enchufe el conector del cable del telemando en la hembra Mini-DIN del cable de señal .


Altavoz (accesorio):

Enchufe el (ML 5000) con el conector de trinquete de 3,5 mm en la hembra de trinquete del cable de señal .

Micrófono (accesorio):

Enchufe el conector del micrófono en la hembra correspondiente del cable de señal .

Preparar la conmutación a altavoces mudos (opción)

Conectar el cable blanco/marrón (B4) del cable de señal  en la salida Mute de la radio de coche.

Ampliación TMC (Cámara ISO C2):

Para la ampliación del sistema puede conectarse al ordenador de navegación una radio VDO Dayton RDS-TMC o un receptor TMC Para la conexión, véase "Montaje del ordenador".

Ampliación multimedia/GSM (Cámara ISO C3):

Es posible conectar adicionalmente al ordenador de navegación un sistema de manos libres de VDO Dayton de tipo MG 3000 C y/o un centro multimedia MC 5400. Para la conexión, véase "Montaje del ordenador".

Reproducción de los avisos de voz a través de los altavoces del vehículo

Para la reproducción de las indicaciones acústicas de guía al destino a través del altavoz delantero izquierdo del vehículo puede conectarse un cable adaptador MA 1300 (accesorio) entre el cable del altavoz y la salida audio del ordenador de navegación.

Montaje del ordenador

1. Conecte la antena GPS.
2. Enchufe el cable de alimentación [5] en la hembra ISO A' del ordenador de navegación.
3. Enchufe el cable de señal [6] en la hembra ISO B' del ordenador de navegación.
4. Enchufar el cable del monitor en la hembra de monitor del ordenador de navegación.
5. Si van a conectarse ampliaciones del sistema, primero deben juntarse todos los conectores individuales y después enchufarse en la cámara ISO C' del ordenador de navegación.
Conector verde C2 de la ampliación TMC (opcional): cámara central de la hembra ISO C2'.
Conector azul C3 de la ampliación multimedia (opcional): cámara derecha de la hembra ISO C3'.
6. Colocar el tope de goma en el tornillo de la parte trasera del ordenador e introducir el ordenador en el bastidor de montaje hasta que quede encajado.

Nota: siempre debe fijarse en primer lugar el ordenador de a bordo y después conectar la alimentación de corriente. En caso contrario existe el peligro de un calibrado erróneo del sensor giroscópico.

Primera puesta en marcha

1. Vuelva a embornar la batería.
2. Restablezca el funcionamiento correcto del sistema eléctrico (reloj, ordenador de a bordo, alarma, airbag, inmovilizador, codificación de la radio, etc.).
3. Conecte el encendido.
4. Introduzca el DVD/CD de mapas en el ordenador. Observe las indicaciones del manual de instrucciones para activar el DVD/CD de mapas.
5. Introduzca las pilas en el compartimento para pilas del mando a distancia, fig. 6
Si se utiliza un soporte (accesorio), el mando a distancia puede funcionar incluso sin pilas.
6. Aparque el vehículo al aire libre para obtener una recepción GPS correcta.
7. Arranque el motor. Aparecerá una indicación en el monitor (observación para el usuario).
8. Confirme la indicación para el usuario con la tecla **OK** del telemando. Aparecerá el menú principal. Ahora, el ordenador de navegación se inicializa (duración 2-10 minutos aprox.)

Adaptar el sistema

Ajustar el ángulo de montaje

1. Seleccione la opción "Información del sistema" en el menú "Config. del sistema".
2. En el menú "Información del sistema", seleccione la opción "Diagnóstico".
A continuación, introduzca el código "6330" y confírmelo.
3. Seleccione la opción "Ángulo de montaje" y ajuste el ángulo dependiendo de la situación de montaje:

PC 5500/5400 : Ángulos de montaje admisibles -10 a +30 grados.

PC 5500 V : Ángulos de montaje admisibles ± 10 grados desde posición vertical.
El sistema no distingue entre ángulos negativos y positivos. ¡Por ello también debe ajustarse un valor de "10" si el ángulo de montaje es de p.ej. -10 grados!

Ajuste de display 4:3 / 16:9 (configuración estándar)

1. Acceda al menú "Diagnóstico" según se ha descrito anteriormente.
2. Seleccione la opción "Display" y realice el ajuste correspondiente para suprimir la distorsión de los pictogramas (pantalla 4:3 o 16:9).
3. Si se utiliza un convertidor de RGB, hay que escoger en caso dado la opción "No Sync. in green".

Ajuste del idioma para los textos del display y los mensajes de voz

ATENCIÓN: antes de cargar otros idiomas, cargue siempre el software de sistema más actualizado desde el CD.

La carga de idiomas se describe en el manual de instrucciones del sistema de navegación.

Compruebe las funciones del vehículo

⚠ ¡Las funciones del vehículo importantes para la seguridad sólo deben comprobarse con el vehículo parado o a velocidad lenta! ¡Las pruebas siempre deben realizarse en un recinto abierto!

Sistema de frenado, alarma, iluminación, inmovilizador, tacómetro, ordenador de a bordo, radio (¡codificación!) y equipo de audio, reloj

Comprobación de las funciones de navegación

Con el vehículo parado, compruebe las siguientes funciones:

Mando a distancia (con pilas)

Pulse las teclas del mando a distancia y espere la respuesta del sistema de navegación.

Soporte del mando a distancia

Coloque el mando a distancia (sin pilas) en el soporte: Las teclas del telemando deben iluminarse.

Colores diurnos/nocturnos del display

Encienda la luz de cruce: El monitor debe pasar de colores diurnos a nocturnos.

Recepción GPS

Llamar la opción "Mapa" en el menú de navegación. Aparece el mapa con la posición calculada del vehículo. En cuanto está garantizada una recepción GPS suficiente, el color del símbolo GPS cambia de rojo a verde.

Calibración

Para la calibración automática, realice un recorrido de prueba breve (aprox. 10 minutos) por calles digitalizadas. Cambie de dirección varias veces.

1. Acercarse a un cruce:

La indicación de la distancia en el monitor debe reaccionar correctamente.

2. Conducir un breve trayecto hacia atrás:

La indicación de la posición en el monitor debe mostrar correctamente la posición del vehículo.

Señal del tacómetro

El ordenador de a bordo del sistema de navegación permite comprobar si la señal del tacómetro funciona correctamente. Durante el trayecto el ordenador de a bordo indicará la velocidad efectiva. Es posible que antes de la calibración definitiva se indique una velocidad incorrecta.





Línea directa

Para cualquier pregunta sobre el sistema multimedia VDO Dayton, en muchos países existe una línea directa. Podrá encontrar los números de línea directa y las direcciones del servicio de asistencia técnica en una hoja separada.




VDO Dayton en Internet: www.vdodayton.com

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas. No se descartan posibles errores.

VIKTIGA ANVISNINGAR

-  Systemet får endast installeras av fackutbildad personal!
-  Observera fordonets hantverkskvalitet!
-  Brandrisk! Var försiktig med dolda kabelsträngar, tank- och bränsleledningar vid borring!
-  Borra aldrig i bärande element eller säkerhetsrelevanta karosddelar.

Beakta ovillkorligen följande vid installation av komponenter i passagerarutrymmet:

-  Säkerställ att föraren har fri sikt åt alla håll!
-  Ökad skaderisk vid olycksfall! Montera inga komponenter i airbagens uppblåsningsområde och inte heller i området där huvud eller knän kan slå i!
-  Montera bara i fordon med 12 V elsystem och minus till jord! Risk för felfunktion, skador och fordonsbrand vid installation i olämpligt fordon (t.ex. lastbil, buss)!

Systemkomponenter, bild 1

För installation krävs minst följande komponenter.

- 1 Navigationsdator med universal-monteringsram och 2 demonteringsbyglar
- 2 Monteringsbygel med monteringsmaterial
- 3 GPS-antenn med metallplatta och kabel
- 4 Monteringsanvisning
- 5 Strömförsörjningskabel
- 6 Signalkabel
- 7 IR-fjärrkontroll
- 8 Monitor med monitorkabel
- 9 Kartor DVD/CD och programvaru-cd

En hållare (10) för fjärrkontrollen kan också monteras. I hållaren fungerar fjärrkontrollen också utan batterier.

Vidta säkerhetsåtgärder

-  Ta av minuspolen från fordonsbatteriet innan arbetet påbörjas för att förhindra kortslutningar! Ta hänsyn till fordonstillverkarens säkerhetsanvisningar (larmanläggning, airbag, körspär, radiokoder osv)!

Montera monteringsramen, bild 2 - 3

Datorn kan monteras i ett DIN radiofack med den medlevererade monteringsramen.

Före montering, se bild 4a och 4b:

- För åtkomst till DVD/CD-facket måste det finnas ett fritt utrymme på minst 130 mm framför navigationsdatorn.
- För tillräcklig ventilation måste det finnas ett fritt utrymme på minst 50 mm bakom navigationsdatorn.
- En fast förbindelse med karossen är en förutsättning för felfri funktion!

Horisontell montering (bara möjligt med PC 5500/5400), bild 4a

Datorn måste monteras vågrätt. Avvikelser på mellan -10 och +30 grader kan justeras i diagnosmenyn (se "Första igångsättning"). Större avvikelser kan medföra felfunktion. Sätt i monteringsramen i DIN-facket och böj in passande plåtskenor med en skruvmejsel. Se till att inga dolda delar i instrumentpanelen skadas.

Vertikal montering (bara möjligt med PC 5500 V), bild 4b

Datorn måste monteras lodrätt. Avvikelser på upp till 10 grader lodrätt kan justeras i diagnosmenyn (se "Första igångsättning"). Större avvikelser kan medföra felfunktioner.

Fastsättning av dator med monteringsbyglar

Kan eller ska navigationsdatorn inte monteras i ett DIN-schakt, då kan den monteras på ett annat ställe (t.ex. i hanskfacket, i bagagerummet eller under ett säte) med hjälp av de medskickade monteringsbyglarna.

Då måste först de båda låsfjädrarna på sidan skruvas loss från navigationsdatorn. De båda Torx-skruvarna används sedan vid fastsättning av monteringsbyglarna.

Fastsättning av monteringsbyglar, bild 5

1. Placera byglarna med den utstansade klacken på datorhöljets högra resp. vänstra bakre kant. Kontrollera att klacken griper runt datorns plåt.
2. Sväng bygeln framåt, tryck samtidigt också försiktigt på bygelns bakre kant, så att den ligger an plant mot datorhöljet.
3. Skruva fast bygeln på datorhöljet med de båda Torx-skruvarna.
Sedan kan datorn skruvas fast på önskat ställe med hjälp av de medskickade skruvarna.

Hängande montering

Om datorn ska monteras hängande (t.ex. under hatthyllan), då kan monteringsbyglarna placeras omvänt på datorn.

Montera GPS-antenn, bild 7 - 8

GPS-antennen kan monteras inne i fordonet, t.ex. på instrumentbrädan eller på hatthyllan. Antennen måste ha "kontakt" med himlen.

- På fordon med metalliserade rutor ska antennen monteras på bagagerumsluckan, på taket eller på plaststötfångare.
- Antennen kan monteras på en metallyta utan den medskickade metallplattan. Placera antennen med dubbelhäftande tejp direkt på den rengjorda ytan.
- Om antennen ska monteras på andra ytor måste metallplattan sitta kvar under antennen. Fäst då antennen tillsammans med metallplattan med dubbelhäftande tejp.

Anvisning: Håll ett minimiavstånd på 10 cm till metalldelar (rutramar o.dyl.) vid montering för att säkerställa felfri funktion!

Temperaturen vid monteringen måste vara minst 15° Celsius, för att tejpens ska fästa ordentligt.

Montera monitorn

 **Montera inte monitorn i området där huvudet kan slå!**

 **Observera ovillkorligen säkerhetsåtgärderna vad beträffar förarens siktfält och airbagens uppblåsningsområde!**

Monitorn kan monteras med en hållare från reservdelsavdelningen. En MR 6000 kan monteras i ett DIN-schakt som indikeringsenhet.

Vägledningssymbolerna kan justeras i diagnosmenyn, beroende på displaytyp (4:3 eller 16:9 display). Som standard har systemet ställts in för en 16:9 display.

Montera hållare för IR fjärrkontroll (tillval), bild 9 - 10

Sätta fast hållaren med vinkel.

Skruva fast hållaren med vinkel. Sätt eller skruva fast vinkeln.

Limma fast hållaren med plastplatta.

Skjut in hållaren i plastplattan. Dra av skyddsfolien från den självhäftande plastplattan. Klistra fast hållaren med plastplatta och tryck hårt.

Anvisning: Temperaturen vid monteringen måste vara minst 15° Celsius, för att tejen ska fästa ordentligt.

Elektrisk anslutning, bild 11

Dra alla kablar noggrant. Se anslutningsschema på sidan 3 och nedanstående tabell för kabeldragning.


Strömförsörjningskabel (ISO kammare A):


Stift	Kabelfärg	Anslutning	
A1	Svart/vit	Ingång hastighetsmätarsignal, digital (lång kabel)	●
A2	Vit/gul	Växlingång backningssignal (backljus plus)	●
A3	Vit/brun	Ingång hastighetsmätarsignal, analog (kort kabel)	○
A4	Röd	+ 12 V konstant plus; klämma 30 (i förekommande fall över kabelsäkring 10 A)	●
A5	Vit/blått	Kopplingsingång "Accessory"	○
A6	Grått	halvljus-plus	●
A7	Violett	+ 12 V tändningsplus, klämma 15 (utan frånkoppling vid motorstart)	●
A8	Brun	Batteri-minus, klämma 31	●

● = Anslutning erfordras alltid

○ = Anslutning som tillval

 **Anslut elektriska signaler bara vid lämpliga anslutningspunkter på fordonet.**

 **Säkra pluskabeln (röd kabel) med en 10 A säkring i närheten av batteriet (ca 10 - 15 cm) vid direkt anslutning till batteriet.**

1. Anslut strömförsörjningskabelns fria kabeländar A4, A7 och A8  enligt anslutningsschemat och tabell till lämpliga anslutningspunkter på fordonet.
2. Skär inte av odragen kabel utan linda upp den och sätt fast den på lämplig plats! Den kan behövas för eftermontering av tillbehörsfunktioner.

Hastighetsmätarsignal (ISO kammare A):

Beroende på aktuell hastighetsmätarsignal måste antingen digital (A) eller analog (B) ingång kopplas in. Kontrollera hastighetsmätarsignalem med ett oscilloskop.

 **Använd aldrig ABS-styrningen som spänningsuttag för hastighetsmätarsignalen!**

Digital (Standard):

Dra kabelsträngens svart/vita kabel A1 till hastighetsmätarsignalens spänningsuttag. Placering och anslutningsdetaljer finns i de fordonsspecifika databladerna (finns som CD-ROM).

Anvisning: Många fordon är utrustade med en hastighetsmätarsignal på en av radiokontaktarna. Information om detta får du från din återförsäljare eller via vår Hotline.

Analog (för eftermonterad hastighetsmätargivare och magnetsensorer):

Anslut kort svart/vit kabel A3 i kabelsatsen (direkt på ISO-kammare A-kontakt) till hastighetsmätargivarens eller magnetsensorns utgång.

Ytterligare signaler (ISO kammare A):

1. Anslut vit/gul kabel (A2) på ett lämpligt ställe på backningssignalen (backljusets plusledning).
2. Anslut den grå kabeln (A6) till lämpligt ställe på halvljuset (inte på belysningen till instrumentbrädan).

Ansluta systemkomponenter (ISO kammare B)

Hållare för fjärrkontroll (tillbehör):

Sätt i fjärrkontrollkabelns stickkontakt i Mini-DIN uttaget på signalkabeln [\[6\]](#).

Högtalare(tillbehör):

Anslut högtalare (ML 5000) med 3,5 mm stickkontakt till uttaget på signalkabeln [\[6\]](#).

Mikrofon (tillbehör):

Sätt i mikrofonkontakten i passande anslutning på signalkabel [\[6\]](#).

Installation av högtalarmutekopplingen (tillval)

Anslut den vit/bruna kabeln (A3) till bilradions mute-ingång.

TMC-utvidgning (ISO kammare C2):

Som en utvidgning av systemet kan en VDO Dayton RDS-TMC-radio eller TMC-mottagare anslutas till navigationsdatorn. För anslutning, se "Montera dator".

GSM-/Multimedia-utvidgning (ISO-kammare C3):

Till navigationsdatorn kan dessutom en VDO Dayton frihandsutrustning MG 3000 C och/eller ett Multimedia Center MC 5400 anslutas. För anslutning, se "Montera dator".

Återgivning av talade meddelanden via fordonets högtalare

För återgivning av vägledningsanvisningar via den vänstra, främre fordonshögtalaren kan en adapterkabel MA 1300 (tillbehör) kopplas mellan högtalarkabel och navigationsdatorns audio-utgång.

Montera dator

1. Anslut GPS-antennen.
2. Sätt i strömförsörjningskabel [5] i navigationsdatorns ISO-uttag A'.
3. Sätt i signalkabel [6] i navigationsdatorns ISO-uttag B'.
4. Anslut monitorkabeln till navigationsdatorns monitoruttag.
5. Samla ihop alla enkelkontakter och sätt sedan i dem i navigationsdatorns ISO-uttag C' när systemutvidgningar ska anslutas.
Grön stickkontakt C2 från TMC-utvidgningen (alternativ): Mittre kammaren på ISO-uttag C2'.
Blå stickkontakt C3 från multi-media-utvidgningen (alternativ): Högra kammaren på ISO-uttag C3'.
6. Sätt på gummibuffertarna på skruvarna på datorns baksida och skjut in datorn i ramen tills den snäpper i.

Anvisning: Montera alltid först hela navigationsdatorn, anslut sedan till strömförsörjningen. Annars är det risk för en felaktig kalibrering av gyrosensorn.

Första igångsättning

1. Anslut batteriet igen.
2. Återställ felfria elsystemfunktioner (klocka, färddator, stödlarm, airbag, körspärr, radiokoder osv).
3. Slå på tändningen.
4. Lägg in kart-DVD/CD i datorn. Observera anvisningarna för frigivning av kart-DVD/CD i bruksanvisningen.
5. Sätt i batterierna i fjärrkontrollens batterifack, bild 6.
Om en hållare för fjärrkontrollen (tillbehör) används fungerar fjärrkontrollen också utan batterier.
6. Parkera fordonet utomhus för att säkerställa perfekt GPS-mottagning.
7. Starta motorn. Monitorvisningen blir synlig (anvisningar för användaren).
8. Bekräfta anvisningarna för användare med **OK**-knappen på fjärrkontrollen.
Huvudmenyn visas. Navigationsdatorn initialiseras (tidsåtgång ca 2 till 10 minuter).

Anpassa systemet

Ställ in monteringsvinkeln

1. Välj funktionen "Systeminformation" i menyn "Inställningar".
2. Välj funktionen "Diagnos" i menyn "Systeminformation". Mata sedan in koden "6330" och bekräfta.
3. Välj funktionen "Monteringsvinkel" och ställ in vinkeln, beroende på monteringsituationen:
PC 5500/5400 : tillåten monteringsvinkel -10 till +30 grader.
PC 5500 V : tillåten monteringsvinkel ± 10 grader lodrätt.
Systemet skiljer inte mellan negativa och positiva vinklar. Ställ därför in ett värde av "10" i menyn också för en monteringsvinkel av t.ex. -10 grader!

Displayanpassning 4:3 / 16:9 (standardinställning)

1. Påkalla menyn "Diagnos", enligt beskrivningen ovan.
2. Välj funktionen "Display" och ställ in symbolerna enligt önskemål (4:3 eller 16:9 display).
3. Om en RGB-Konverter används, då ska funktionen "No Sync. in green" väljas vid behov.

Ställ in språket för displaytexterna och meddelanden

OBSERVERA: Programmera alltid först senaste system-software från CD:n, innan andra språk programmeras in.

Inprogrammering av språk beskrivs i navigationssystemets bruksanvisning.

Kontrollera fordonsfunktioner

 **Kontrollera säkerhetsrelevanta fordonsfunktioner vid stillastående fordon eller bara vid mycket låg hastighet! Genomför kontrollerna bara på en fri yta!**

Bromssystem, stöldlarm, belysning, körspärr, hastighetsmätare, färddator, radio (koder) och stereoanläggning, klocka

Kontrollera navigationsfunktionerna

Kontrollera de följande funktionerna med stillastående fordon:

Fjärrkontroll (batterier ilagda)

Tryck på knapparna på fjärrkontrollen och iakttag navigationssystemets reaktion.

Hållare för fjärrkontroll

Sätt i fjärrkontrollen (utan batterier) i hållaren: Fjärrkontrollens knappar måste lysa.

Display dag/nattfärger

Sätt på halvljuset: Monitorn måste slå om från dagfärger till nattfärger.

GPS-mottagning

Välj funktionen "Karta" i navigationsmenyn. Nu syns en karta med den uträknade fordonspositionen. Så snart som det finns en tillräcklig GPS-mottagning skiftar GPS-symbolens färg från rött till grönt.

Kalibrering

Gör en kort provtur (ca 10 minuter) på digitaliserade vägar för automatisk kalibrering. Ändra körriktning flera gånger under provturen.

1. Kör mot en vägkorsning:
Avståndsindikeringen på bildskärmen måste reagera korrekt.
2. Kör en kort bit baklänges:
Positionindikeringen på bildskärmen måste visa den korrekta körriktningen.

Hastighetsmätarsignal

Hastighetsmätarsignalens funktion kan kontrolleras med navigationssystemets färddatorfunktion. Under körning måste färddatorn visa den aktuella hastigheten. En felaktig hastighet kan eventuellt visas före den slutgiltiga kalibreringen.





Hotline

för frågor gällande VDO Dayton Multimediasystem står en Hotline till förfogande i flera länder. Hotline-numren och serviceadresserna finns på ett separat blad.




VDO Dayton på Internet: www.vdodayton.com

Tekniska ändringar och misstag förbehålls.

VIGTIGE ANVISNINGER:

-  Systemet må kun monteres af uddannet personale!
-  Overhold kvalitetsnormerne for biler!
-  Brandfare! Vær forsigtig ved boring på skjulte ledningsnet og brændstofslinger!
-  Bor aldrig i bærende eller sikkerhedsrelaterede karrosseridele!

Vær ved montering af komponenter i kabinen opmærksom på følgende:

-  Føreren skal have godt udsyn hele vejen rundt!
-  Øget fare for kvæstelse ved uheld! Der må ikke monteres komponenter i airbaggens udløsningsområde og ikke i områder, hvor hoved og knæ kan slå imod komponenterne i tilfælde af uheld!
-  Må kun monteres i biler med 12-V-batterispænding og minuspol på karrosseriet! Fare for fejlfunktion, beskadigelse eller brand i bilen ved montering i uegnede køretøjer (f.eks. lastbiler og busser)!


Systemkomponenter, ill. 1

Til montering er mindst følgende komponenter nødvendige:

- 1 Navigationscomputer med universalmonteringsramme og 2 udtræksbøjler
- 2 Monteringsbøjle med monteringsmateriale
- 3 GPS-antenne med metalplade og ledning
- 4 Monteringsvejledning
- 5 Strømforsyningsledning
- 6 Signalledning
- 7 IR-fjernbetjening
- 8 Skærm med skærmmkabel
- 9 Kort-dvd/cd og styresoftware-cd

Der kan desuden monteres en holder (10) til fjernbetjeningen. Når fjernbetjeningen sidder i holderen, virker den også uden batterier.

Sikkerhedsforanstaltninger

-  Inden arbejdet påbegyndes, skal stelforbindelsen til batteriets minuspol afbrydes for at undgå kortslutninger! Vær i den forbindelse opmærksom på bilproducentens sikkerhedsanvisninger (tyverialarm, airbag, startspærre, radiokodning osv.)!

Montering af monteringsrammen, ill. 2 - 3

Vha. den medleverede monteringsramme kan computeren monteres i bilens DIN-radioboks.

Vær inden monteringen opmærksom på følgende, ill. 4a og 4b:

- For at få adgang til dvd/cd-afspilleren, skal der være et frirum på mindst 130 mm foran navigationscomputeren.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation ved at lade der være et frirum på mindst 50 mm bag navigationscomputeren.
- En fast forbindelse med karrosseriet er forudsætningen for en fejlfri funktion!

Horisontal montering (kun mulig med PC 5500/5400), ill. 4a

Computeren skal monteres vandret. Afvigelser fra -10 til +30 grader kan indstilles i diagnosemenuen (se "Ibrugtagning"). Større afvigelser kan føre til fejlfunktioner. Sæt monteringsrammen i DIN-boksen, og bøj de passende låsetapper indad med en skruetrækker. Skjulte dele i instrumentbordet må ikke beskadiges.

Vertikal montering (kun mulig med PC 5500V), ill. 4b

Computeren skal monteres lodret. Op til 10 graders afvigelser fra lodret stilling kan indstilles i diagnosemenuen (se "Ibrugtagning"). Større afvigelser kan føre til fejlfunktioner.

Fastgør computeren med monteringsbøjlen

Hvis navigationscomputeren ikke kan eller skal monteres i en DIN-boks, kan den monteres andre steder (f.eks. i handskerummet, i bagagerummet eller under sædet) vha. de medleverede monteringsbøjler.

I den forbindelse skal de to holdetapper på siden af navigationscomputeren skrues af. De to torx-skruer skal bruges til at fastgøre monteringsbøjlerne.

Placer monteringsbøjlerne, ill. 5

1. Bøjlen sættes fast på computerhusets højre hhv. venstre bageste kant med den udstansede laske. Sørg for, at lasken griber helt rundt om computerens kant.
2. Vip bøjlen fremad, tryk herved også på bøjleens bageste kant, for at få den til at ligge i niveau med computerens hus.
3. Skru bøjlen fast til computerhuset med de to torx-skruer.
Derefter kan computeren fastgøres hvor som helst med de medleverede skruer.

Hængende montering

Skal computeren monteres hængende (f.eks. under hattehylden), kan monteringsbøjlerne anbringes omvendt på computeren.

Montering af GPS-antenne, ill. 7-8

GPS-antennen kan monteres i kabinen, f.eks. på instrumentbordet eller på hattehylden. Antennen skal have frit "udsyn" til himlen.

- På modeller med metalliserede ruder skal antennen anbringes på bagagerumsklappen, på taget eller i plastkofangeren.
- Antennen kan fastgøres på et metalunderlag uden den medleverede metalplade. Sæt antennen direkte på den rensede flade med dobbelklæbende bånd.
- På alle andre underlag skal metalpladen blive siddende under antennen. I så fald skal antennen fastgøres med en metalplade med dobbelklæbende bånd.

Bemærk: Ved monteringen skal der holdes en afstand på mindst 10 cm til metaldele (f.eks. ruderamme osv.) for at garantere en fejlfri funktion!

Monteringen skal foregå ved en temperatur på mindst 15 °C, så klæbebåndet kan udvikle sin fulde klæbekraft.

Montering af skærm

⚠ Skærmen må ikke monteres i områder, hvor hovedet kan slå imod skærmen i tilfælde af uheld!

⚠ Følg sikkerhedsforanstaltningerne, som tager hensyn til førerens synsfelt og airbaggens udløsningsområde!

Skærmen kan monteres med en holder, der fås som tilbehør. Som displayenhed kan MR 6000 monteres i en DIN-boks.

Alt efter displaytype (4:3- eller 16:9-display) kan der indstilles en opretning til vejvisningspiktogrammerne. Standardmæssigt er systemet indstillet til 16:9-displayet.

Montering af beslag til IR-fjernbetjening (ekstraudstyr), ill. 9 - 10

Fastgørelse af beslag med vinkel

Skru beslaget sammen med vinklen. Sæt vinklen fast, eller skru den fast.

Påklæbning af beslag med plastplade

Lad beslaget gå i hak i plastpladen. Træk beskyttelsesfolien af den selvklæbende plastplade. Klæb beslaget og plastplade på, og tryk det godt fast.

Bemærk: Montering skal foregå ved en temperatur på mindst 15 °C, så klæbebåndet kan udvikle sin fulde klæbekraft.

Elektriske tilslutninger, ill. 11

Udlæg omhyggeligt alle ledninger. Vedr ledningsføring, se ill. på side 3 og nedenstående tabel.

Strømforsyningsledning **5** (ISO kammer A):

Ben	Ledningsfarve	Tilslutning	
A1	Sort/hvid	Indgang til hastighedssignal, digital (lang ledning)	●
A2	Hvid/gul	Forbindelsesindgang, baksignal (baklygter-plus)	●
A3	Hvid/brun	Indgang til hastighedssignal, analog (kort ledning)	○
A4	Rød	+ 12 V konstant plus, klemme 30 (om nødvendigt via ledningssikring 10 A)	●
A5	Hvid/blå	Koblingsindgang "Accessory"	○
A6	Grå	Nærlys-plus	●
A7	Violet	+ 12 V tændingsplus; klemme 15 (uden frakobling ved motorstart)	●
A8	Brun	Batteriminus, klemme 31	●

● = Tilslutning påkrævet

○ = Tilslutning optional

⚠ Elektriske signaler må kun tilsluttes til egnede tilslutningspunkter i bilen.

⚠ Ved direkte tilslutning til batteriet skal plusledningen (rød ledning) sikres med en 10-A-sikring i nærheden af batteriet (ca. 10 - 15 cm).

1. De frie ledningsender A4, A7 og A8 på strømforsyningsledningen **5** tilsluttes til de egnede tilslutningspunkter i bilen i henhold til ill. og tabel.
2. Ubrugte ledninger må ikke skæres af, men skal vikles sammen og bindes op! De kan evt. bruges til senere installation af ekstra funktioner.

Hastighedssignal (ISO kammer A):

Alt efter det pågældende hastighedssignal skal enten den digitale (A1) eller den analoge (A3) indgang benyttes. Kontrollér evt. hastighedssignalet med et oscilloskop.

 **Hastighedssignalet må aldrig udtages fra ABS-styringen!**

Digital (standard):

Før den sorte/hvide ledning A1 på ledningsnettet hen til hastighedssignalets udtag. Position og tilslutningsdata er anført i beskrivelserne til bilen (fås som cd-rom).

Bemærk: Mange modeller er udstyret med et hastighedssignal på et af radiostikkene. Informationer herom fås af Deres bilforhandler eller af vores hotline.

Analog (til senere monterede hastighedssendere og magnetfølere):

Tilslut ledningsnettets korte sorte/hvide ledning A3 (direkte til ISO-kammer A stik) til hastighedssenderens eller magnetfølerens udgang.

Yderligere signaler (ISO kammer A):

1. Tilslut den hvide/gule ledning (A2) til et egnet sted på baksignalet (baglygtens plusledning).
2. Den grå ledning (A6) tilsluttes på et velegnet sted på nærlýset (ikke på instrumentbræt-belysningen).

Tilslutning af systemkomponenter (ISO kammer B)

Holder til fjernbetjening (tilbehør)

Stik stikket på fjernbetjeningsledningen ind i bøsningen på signalledningen [6].

Højtaleren (tilbehør)

Stik højtaleren (ML 5000) ind i jackbøsningen på signalledningen [6] med et 3,5 mm jackstik.

Mikrofon (tilbehør):

Stik mikrofonstikket ind i den relevante bøsning på signalledningen [6].

Indretning af højtalermuting (option)

Den hvid/brune ledning (B4) på signalledningen [6] tilsluttes bilradioens mute-indgang.

TMC-udvidelse (ISO kammer C2):

Til systemudvidelse kan der tilsluttes en VDO Dayton RDS-TMC-radio eller en TMC-receiver til navigationscomputeren. Tilslutning se "Montering af computer".

GSM-/multimedia-udvidelse (ISO-kammer C3):

Der kan desuden tilsluttes en håndfri VDO Dayton-taleanordning MG 3000 C og/eller et multimediamodul MC 5400 til navigationscomputeren. Tilslutning se "Montering af computer".

Gengivelse af akustiske meldinger via bilens højttalere

Til gengivelse af akustiske vejvisningsnoter via forreste venstre højttaler kan der tilsluttes en adapterledning MA 1300 (tilbehør) mellem navigationscomputerens højttalerledning og audio-udgang.

Montering af computer

1. Tilslut GPS-antennen.
2. Stik strømforsyningsledningen [5] i navigationscomputerens ISO-bøsning A'.
3. Stik signalledningen [6] i navigationscomputerens ISO-bøsning B'.
4. Sæt skærmkablet i skærmbøsningen på navigationscomputeren.
5. Hvis der skal tilsluttes systemudvidelser, skal alle enkeltstik først skubbes sammen og derefter stikkes ind i navigationscomputerens ISO-bøsning C'.
Det grønne stik C2 fra TMC-udvidelsen (ekstraudstyr): Midterste kammer i ISO-bøsningen C2'.
Det blå stik C3 fra multimedia-udvidelsen (ekstraudstyr): Højre kammer i ISO-bøsningen C3'.
6. Stik gummibufferen på skruen, der sidder bag på computeren, og skub computeren ind i monteringsrammen, til den går i hak.

Bemærk: Monter altid navigationscomputeren først, inden strømforsyningen tilsluttes. Ellers er der fare for fejlkalibrering af gyroføleren.

Ibrugtagning

1. Tilslut batteriet igen.
2. Sørg for, at det elektriske anlæg igen fungerer fejlfrit (ur, bordcomputer, tyverialarm, airbag, startspærre, radiokodning osv.)!
3. Slå tændingen til.
4. Læg kort-dvd/cd'en i computeren. Der er anført oplysninger til brug af kort-dvd/cd'en i betjeningsvejledningen.
5. Læg batterierne i batteriskuffen i fjernbetjeningen, ill. 6.
Når fjernbetjeningen (tilbehør) sidder i beslaget, virker den også uden batterier.
6. Bilen skal stå udenfor i det fri for at sikre en fejlfri GPS-modtagelse.
7. Start motoren. Skærmvisningen fremkommer (brugeranvisning).
8. Bekræft brugeranvisningen med **OK**-tasten på fjernbetjeningen. Hovedmenuen vises. Navigationscomputeren initialiseres nu (varighed ca. 2 - 10 minutter).

Tilpasning af systemet

Indstilling af monteringsvinkel

1. Vælg "Systeminformation" i menuen "Indstillinger".
2. Vælg "Diagnose" i menuen "Systeminformation". Indtast derefter koden "6330", og bekræft den.
3. Vælg "Monteringsvinkel", og indstil vinklen i henhold til monteringsituationen:
PC 5500/5400 : tilladt monteringsvinkel -10 til +30 grader.
PC 5500 V : tilladt monteringsvinkel ± 10 grader fra lodret stilling.
Systemet skelner ikke mellem negative og positive vinkler. Derfor skal der ved en monteringsvinkel på f.eks. -10 grader indstilles "10" i menuen!

Tilpasning af display 4:3 / 16:9 (standardindstilling)


1. Kald menuen "Diagnose" som beskrevet ovenfor.
2. Vælg "Display", og foretag den ønskede indstilling til opretning af piktogrammerne (4:3- eller 16:9-display).
3. Hvis der isættes en RGB-konverter, skal muligheden "No Sync. in green" i givet fald vælges.

Vælg sprog til displaytekster og akustiske meldinger.

VIGTIGT: Inden der indlæses andre sprog, skal den nyeste systemsoftware altid indlæses fra cd-en.

Indlæsning af sprog er beskrevet i betjeningsvejledningen til navigationssystemet.

Kontrol af bilens funktioner

 **Bilens sikkerhedsrelevante funktioner må kun kontrolleres, når bilen holder stille eller kører med meget lav hastighed! Udfør kun kontrollen, hvor der er fri bane!**

Bremsesystem, tyveralarm, lysudstyr, startspærre, hastighed, bordcomputer, radio (kodning) og hi-fi-anlæg, ur

Kontrol af navigationsfunktioner

Når bilen står stille, kontrolleres følgende funktioner:

Fjernbetjening (med batterier)

Tryk på tasterne på fjernbetjeningen for at se, hvordan navigationssystemet reagerer.

Holder til fjernbetjening

Sæt fjernbetjeningen (uden batterier) i holderen: Tasterne på fjernbetjeningen skal lyse.

Displayfarver, nat/dag

Tilkobling af nærlys:

Skærmen skal skifte fra dag- til natfarver.

GPS-modtagelse

Kald optionen "Kort" i navigationsmenuen frem. Landkortet med den beregnede køretøjsposition vises. Så snart der er sørget for en tilstrækkelig funktion af GPS-modtagningen, skifter GPS-symbolets farve fra rød til grøn.

Kalibrering

Til automatisk kalibrering skal der foretages en kort prøvekørsel (ca. 10 minutter) på digitaliserede veje. Retningen skal ændres flere gange.

1. Kør hen imod et vejkryds:
Afstandsvisningen på monitoren skal reagere korrekt.
2. Kør et lille stykke i bakgear:
Positionsvisningen på monitoren skal vise den korrekte kørselsretning.

Hastighedssignal

Vha. navigationssystemets bordcomputer-funktion kan man kontrollere hastighedssignalet funktion. Under kørslen skal bordcomputeren vise den aktuelle hastighed. Der kan evt. vises en forkert hastighed inden den endelige kalibrering.

Hotline

I mange lande er der oprettet en hotline, der kan give svar på spørgsmål om VDO Dayton-multimediasystemet. Hotlinenumrene og serviceadresserne er vedlagt på et separat stykke papir.

VDO Dayton på Internettet: www.vdodayton.com

Med forbehold for tekniske ændringer og fejl.



2XX1609241

